



**CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM**  
**TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON**  
 VIETNAMESE CATHOLICS OF THE ARCHDIOCESE OF GALVESTON-HOUSTON

# DỪNG LẠC

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, Texas 77099 - Phone: 281-495-8133  
 www.cgvnhouston.org

**Đức Tổng Giám Mục: Joe S. Vásquez**  
**Đức Giám Mục Phụ Tá: Italo Dell'Oro, CRS**

**Lm. Gioan Viannêy Nguyễn Ngọc Thụ**  
 Đại Diện Đức Tổng Giám Mục  
 Chủ Tịch Cộng Đồng Công Giáo VN  
 281-495-8133

**Hội Đồng Giáo Dân, TGP Galveston-Houston**

**Chủ Tịch:** Ô. Phêrô Nguyễn Phương Kevin  
 GX Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể  
 (832) 451-0591

**Phó CT Nội Vụ:** Ô. Phêrô Đình Đức Hiệp  
 GX Đức Mẹ Lộ Đức - (346) 280-0791

**Phó CT Ngoại Vụ:** Ô. Giuse Ngô Quang Tuyền  
 GX Đức Mẹ La Vang - (713) 897-9222

**Tổng Thư Ký:** Ô. Phêrô Võ Tiên Đạt  
 GX Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể - (281) 827-9571

**Thành viên:** CT HĐMV các giáo xứ và cộng đoàn

## Thánh lễ cuối tuần

### GX. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

TB: 6:00 pm - CN: 7:00; 9:00; 11:00 am; 6:00 pm  
 Lm. Gioan Trần Đình Khả  
 Lm. Giuse Phan Đình Lộc  
 Pt. Giuse Nguyễn Phẩm  
 Pt. Giuse Lê Văn Rõ  
 10610 Kingspoint Rd. - Houston, TX 77075  
 713-941-0521

### GX. ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ

TB: 6:00 pm - CN: 7:00 am; 9:00 am; 11:00 am;  
 2:00 pm; 7:00 pm  
 Lm. Gioan Viannêy Nguyễn Ngọc Thụ  
 Lm. Giuse Bùi Phương Tiên  
 Pt. Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
 Pt. Giuse Maria Phạm Harry Hưng  
 8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, TX 77099  
 281-495-8133

### GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

TB: 6:00 pm - CN: 7:30; 9:15; 11:00 am; 6:00 pm  
 Lm. Giuse Đình Văn Nghi, OP.  
 Lm. Giuse Trần Trung Liêm, OP.  
 Lm. Đaminh Nguyễn Trinh Quang, OP.  
 Pt. Micae Nguyễn Kim Khánh  
 12320 Old Foltin Rd. - Houston, TX 77086  
 281-999-1672

### GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC

Thứ Bảy: 6:00 pm (Bilingual)  
 CN: 7:00am; 9:00am; 11:00am;  
 4:00pm (English); 6:00pm  
 Lm. Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, OP.  
 Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.  
 Lm. Vincentê Nguyễn Hoàng, OP.  
 Pt. Giuse Đỗ Nguyên Chương  
 Pt. Gioan B. Đào Đình Ân  
 Pt. Vincent Nguyễn Tri Lý  
 6550 Fairbanks N. Houston, Houston, TX 77040  
 713-939-1906

### CỘNG ĐOÀN THÁNH TÂM

Giáo Xứ Chánh Tòa Thánh Tâm  
 CN: 9:00 am  
 Lm. Trần Sơn Steven  
 1701 San Jacinto St. - Houston, TX 77002  
 713-659-1561 ext. 134

## Chúa Nhật IV Mùa Chay - Năm C, Ngày 30-03-2025

\* Gs 5: 9a, 10-12; \* 2Cr 5:17-21; \* Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca 15: 1-3, 11-32

### SUY NIỆM LỜI CHÚA

## MẤT VÀ TÌM THẤY

Đề hiệu rõ dụ ngôn “Người cha nhân hậu” được đọc trong Chúa Nhật IV Mùa Chay, cần liên kết với hai dụ ngôn khác cùng được ghi lại ở chương 15 của Tin Mừng theo Thánh Luca, tức là dụ ngôn con chiên lạc và dụ ngôn đồng bạc của bà góa bị mất. Cả ba dụ ngôn này đều có một điểm chung. Đó là **mất và tìm thấy**. Con chiên, đồng bạc và người con thứ, cả ba đều bị mất và đã được tìm thấy. Ba hình ảnh này diễn tả ba lãnh vực: đồ vật, sinh vật và con người. Đối với Thiên Chúa, mọi sự đều quý giá và được Ngài yêu thương.

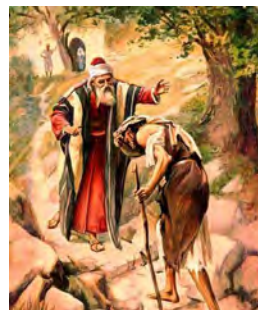
Dụ ngôn “Người cha nhân hậu” là một trong những áng văn chương tuyệt vời của Kinh Thánh. Nó diễn tả thân phận nghèo hèn tội cùng của tội nhân. Hơn thế nữa, nó diễn tả gương mặt nhân hậu giàu lòng bao dung thương xót của Thiên Chúa. Khi người con thứ hồi hận trở về, đó không chỉ là một con người trở lại, mà còn tình yêu đã đánh mất cũng được hồi phục, mối liên hệ thân tình cha – con được tái lập. Tình thương của Thiên Chúa mênh mông và tỏa sáng, mỗi khi tội nhân sám hối quay về. Niềm vui vỡ òa, khi con người sám hối ăn năn. Thiên Đàng sẽ tràn ngập niềm vui. Thiên Chúa thiết tiệc để đón những người trở về.

“Khi nó còn ở đằng xa, người cha đã thấy và chạnh lòng thương, chạy ra ôm cổ anh ta và hôn lấy hôn để”. Không còn từ nào hay hơn để diễn tả tâm trạng một người cha đã nhiều năm trông ngóng con trở về, dù đó lại là một đứa bất hiếu bỏ nhà ra đi. Người cha này cũng tôn trọng tự do của con, khi nó đòi chia gia tài để đi làm ăn với nhiều tham vọng và ảo tưởng hào huyền. Giờ đây, khi nó trở về với thân xác tàn tạ, cũng người cha ấy lại đón chào với tình thương còn lớn hơn lúc nó bỏ nhà đi hoang.

Khi nghĩ mình đã đủ lông đủ cánh để bay vào đời, người con thứ muốn ra đi, vì nó nghĩ cha và anh sẽ là những chướng ngại cho hành trình vào đời. Sau những tháng năm xa nhà, bôn ba bon chen giữa chợ đời, thực tế làm anh ta mở mắt. Cuộc đời không phải lúc nào cũng màu hồng. Lương tâm đã làm anh tỉnh ngộ. Dầu biết rằng cuộc trở về sẽ gặp rất nhiều trở ngại và lời đàm tiếu của hàng xóm láng giềng, anh ta vẫn quyết định lên đường. Thiên Chúa là người Cha. Ngài luôn muốn chia sẻ cho chúng ta hạnh phúc và niềm vui của Ngài. Chúng ta nhiều khi lại không nghĩ thế, vì cho rằng Ngài kiểm soát và ràng buộc chúng ta. Nhiều người đã muốn bút mình ra khỏi vòng tay yêu thương của Chúa, nghĩ rằng không có Chúa sẽ thoải mái và sung sướng hơn. Hơn một lần cuộc đời nghiệt ngã đã làm chúng ta vỡ mộng.

Câu chuyện dụ ngôn tạo nên những tình huống đối lập, để cho thấy những bất hạnh của con người khi họ muốn xa lìa Thiên Chúa. Người con thứ vội vàng thu góp tất cả tài sản được chia rồi chạy đi phương xa, sống phóng đảng phung phí tài sản của mình. Anh không sai khi nghĩ rằng anh có quyền sử dụng tài sản được chia. Nhưng nghĩ rằng anh thực sự hạnh phúc khi tự do, thì đó lại là một ảo tưởng hào huyền. Và, kết quả hoàn toàn khác: anh sa cơ lỡ vận đến nỗi muốn xin đậu ruộng là thứ người ta dùng để nuôi heo cũng chẳng ai cho.

“Biết bao người làm công cho cha ta...”. Người con hoang đàng hỏi tường về tuổi thơ của mình. Nhà cha đâu có thiếu thốn. Đó là anh tự bỏ nhà ra đi với những ảo tưởng tham vọng. Khi trở về trong tâm tình Mùa Chay, chúng ta nhớ lại những



CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY - NĂM C

“Chúng ta phải ăn mừng và hoan hỷ, vì em con đây đã chết, nay lại sống, đã mất, nay lại tìm thấy”.

(Lc. 15,32)

### CỘNG ĐOÀN HOLY ROSARY

CN: 3:15; 6:30

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
3617 Milam St. - Houston, TX 77002  
713-518-2319

### CỘNG ĐOÀN ST. CHRISTOPHER

CN: 4:30

Lm. Giuse Lê Thu  
8150 Park Place - Houston, TX 77017  
713-645-6614

### CD. ST. JUSTIN TỬ ĐẠO

CN: 12:00

Lm. Nguyễn J. Phong  
Pt. Son (Sean) Nguyễn  
13350 Ashford Point Dr. Houston, TX 77082  
281-556-5116

### Giáo xứ Mỹ

#### có thánh lễ Việt ngữ cuối tuần

TB: 8:00 pm

**St. Elizabeth Ann Seton**  
6646 Addicks Satsuma Rd. Houston, TX 77084  
281-463-7878

TB: 7:00 pm

**St. Francis de Sales**  
8200 Roos Rd. Houston, TX 77036  
713-774-7475

### LIÊN ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Tổng Tuyên Ủy: Lm. Trần Sơn Steven  
Trưởng Phêrô Võ Khanh Tony (GX/CTTĐVN)  
832-455-5961

### LIÊN HỘI CÁC BÀ ME CÔNG GIÁO

Tổng Linh Hướng: Lm. Giuse Bùi Phương Tiên  
Bà Nguyễn Thi Anna (GX/Đ. Kitô NLNT)  
713-517-1621

### LIÊN ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Tổng Linh Hướng: Lm. Nguyễn J. Phong  
Ông Nguyễn Thanh Xuân  
832-260-5016

### LIÊN ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA

Tổng Linh Hướng: Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-518-2319  
Ông Nguyễn Quang Hưng (GX Ngõ Lờ)  
713-894-7411

### ĐẠO BINH ĐỨC ME (LEGIO MARIE)

Tổng Linh Giám Curia:  
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.  
Trưởng Curia Giuse Nguyễn Ngọc Thiên  
832-433-2198

### PHONG TRÀO CURSILLO

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM.  
Trưởng Lãnh Đạo: Maria Nguyễn Thu Trang  
713-303-7982

### LH. ĐOÀN ĐỒNG BA ĐA MINH

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, OP  
Ông Cao Văn Thuận (Giáo Xứ Lộ Đức)  
281-859-8268

### TUYÊN ÚY NHÀ THƯƠNG

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-757-1000 ext. 1624

### PHÁT THANH TIN YÊU

Tuyên Ủy: Lm. Gioan Trần Đình Khả  
10610 Kingspoint Rd.  
Houston, TX 77075  
713-941-0521

Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục và Tu Sĩ  
713-652-8239

**Đại Chủng Viện St. Mary**  
713-686-4345

điều tốt đẹp Chúa đã làm cho mình, đồng thời nhận ra những vô ơn, bất kính đối với Chúa, qua lời nói, tư tưởng và việc làm của chúng ta: tại sao Chúa tốt với tôi như thế, mà tôi lại không vâng lời Ngài?

Trở về là một quyết tâm. Trở về cũng đòi can đảm mạnh mẽ, để dứt mình ra khỏi mọi ràng buộc và mặc cảm đang tìm cách níu kéo chúng ta. Quyết định trở về là chiến thắng bản thân, để thoát ra khỏi bóng tối, vươn mình ra ánh sáng, với xác tín Chúa đang chờ đợi và Ngài sẵn sàng giang rộng vòng tay để ôm lấy chúng ta.

Người Do Thái, sau 40 năm hành trình sa mạc đã đến đất hứa. Họ đã trở về nơi mà Chúa hứa cho cha ông họ. Về đất hứa là chấm dứt cảnh tha hương để từ nay định cư bền vững. Mọi cuộc trở về đều có một đích điểm, đó là quê hương, là về với gia đình.

Thánh Phaolô nhắn nài chúng ta: “Nhân danh Đức Kitô, chúng tôi nài xin anh em hãy làm hòa với Thiên Chúa!”. Mỗi người trong chúng ta hãy tự vấn lương tâm: tôi là người con cả hay người con thứ trong câu chuyện cuộc đời? Người cha trong câu chuyện dụ ngôn một lúc mất cả hai người con: đứa thì bỏ nhà đi hoang, đứa thì sống với cha mà lòng nó xa lác xa lơ, đầy ghen ty, bon chen tính toán. Là người con nào, chúng ta cũng phải trở về để đón nhận ơn tha thứ của Chúa, cùng với niềm vui và an bình. Khi trở về, chúng ta như đã bị lạc mất và nay được Chúa tìm thấy chúng ta.

+TGM. Giuse Vũ Văn Thiên

## TÌNH CHA

Bằng dụ ngôn mô tả chuyện cảnh gia đình và tình cha con Chúa Giêsu dùng để diễn tả tình yêu quảng đại, hào phóng bao la của Thiên Chúa là Cha đối với nhân loại nói chung và từng người chúng ta là con nói riêng.



**“EM CON ĐÂY ĐÃ CHẾT  
MÀ NAY LẠI SỐNG”**

### Người con thứ ra đi.

Là người con thứ được ưu đãi nuông chiều trong một gia đình khá giả. Vừa lớn lên, chân trời xa thẳm như chỉ có bình minh, một tương lai trải dài trước mắt mờ mịt và lối cuốn cậu thoát ly. Vì ở nhà cha mẹ, dù có tình thương và của cải đầy đủ mấy đi nữa thì vẫn còn anh trưởng chứ đâu đến lượt cậu. Một con chim khuyển ở trong chiếc lồng sơn thiếp vàng, dù dư gạo trứng cũng không sướng bằng một bầu trời thênh thang rộng lớn. Cậu quyết định xin chia gia tài. Chiều lòng cậu, cha cậu đồng ý và cậu ra đi.

### Người con trưởng ở nhà.

Người con trưởng tuy hăng ở cùng cha, nhưng rất khác cha. Anh đánh mất chính mình, khi tưởng là con trưởng mà lại tự nhận mình là kẻ làm tội “con đã làm tội cha” (Lc 15, 29), đánh mất em, em mình mà anh gọi là “thằng con con của cha kia” (Lc 15, 30). Anh tự khinh dể mình, loại trừ người em ruột. Lời người cha nói: “Con hằng ở với cha, và mọi sự của cha đều là của con” (Lc 15, 31) anh đâu có cảm nhận được. Và giờ đây anh tố cáo cha đã không bao giờ cho anh một con đê

### **Ban Điều Hành Bản Tin Dững Lạc**

Ô. Nguyễn Văn Mẫu	713-231-6242 - mauvnguyen@yahoo.com
Ô. Nguyễn Đức Chính	713-269-0554 - chinhandhuong@gmail.com
Ô. Nguyễn Văn Thắng	832-661-3076 - thangnguyen031464@gmail.com
Ch. Hiền Lê	281-495-8133 - dunglacad@gmail.com

**Muốn nhận Bản Tin Dững Lạc qua email xin gửi điện thư yêu cầu về:**  
[mauvnguyen@yahoo.com](mailto:mauvnguyen@yahoo.com)

**Chương Trình Phát Thanh Tin Yêu: Saigon-Houston lần sóng 900 AM**  
từ 4:00 đến 4:45 chiều Chúa Nhật

### Phụ Trách

AC. Trần Tú - Mai Dung	281-467-5223 - Traneight1117@sbcglobal.net
A. Đỗ Minh Tân	281-736-7970 - tanm1000@gmail.com
AC. Nguyễn Lương - Anna Phương	832-816-3402 - lnguyen999@yahoo.com



### MUC VỤ GIỚI TRẺ

Lm. Nguyễn Cao Trường Sơn  
832-788-1636

### MUC VỤ GIA ĐÌNH

Lm. Giuse Châu Xuân Báo, CSSR  
713-681-5144 ext. 107

### ỦY BAN PHỤNG VỤ

Lm. Gioan Nguyễn M. Hùng  
832-425-5116

### ỦY BAN THÁNH NHẠC

Lm. Giuse Phan Đình Lộc  
(281) 414-8334

### ỦY BAN GIÁO LÝ

Lm. Đinh Minh Tiên, OP  
713-732-0132

### ỦY BAN BÁC ÁI XÃ HỘI - LIÊN TÔN

Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM  
281-575-7246

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
713-529-4854

### DÒNG CHÚA CỨU THẾ

3417 W. Little York Road  
Houston, TX 77091  
713-681-5144

### DÒNG NỮ ĐA MINH

5250 Gasmer Drive  
Houston, Texas 77035  
713-723-8250

### DÒNG NỮ ĐA MINH Gò Vấp

14639 Bellaire Blvd.  
Houston, Texas 77083  
346-592-7504

### TU VIỆN THÁNH ĐA MINH

12505 Ann Louise Rd.  
Houston, TX 77086  
(huytrinh <domhuy616@yahoo.com>)

### DÒNG NỮ LA SAN

14562 Cypress N. Houston  
Cypress, TX 77429  
281-894-7756

### DÒNG MẾN THÁNH GIÁ

8138 Lynn St.  
Houston, TX 77017  
346-571-5116

### DÒNG CHÚA THÁNH THẦN

4410 Yoakum Blvd.  
Houston, TX 77006  
713-529-0405

### TU HỘI TÂN HIẾN

20303 Kermier Road  
Waller, TX 77484-8743  
832-923-7784

### TU HỘI GIA ĐÌNH

### ME MARIA THẨM VIÊN

11663 Quinn Ridge Way  
Houston, TX 77038  
713-518-2977

### Website

Cộng Đồng Công Giáo VN - Houston  
www.cgvnhouston.org  
Phụ Trách: Pt. Giuse Trần Văn Nhật  
nth@nguoitinhuu.org  
713-870-8955

con để mừng lễ với bạn bè. Tội nghiệp người cha! Một đứa con bỏ nhà, đứa kia thì lại đã không bao giờ gần gũi cha thực sự! Ông đã mất cả hai thằng con.

### **Tình cha chan hòa trên các con.**

Người cha, từ ngày con thứ bỏ nhà ra đi, ông thương con, ngày ngày ra ngắm con trở về. Thật là cảm động: “*Khi nó còn ở đằng xa, cha nó trông thấy nó, ông động lòng thương*” (Lc 15, 20). Ông là người thấy con trước khi nó còn ở đằng xa. Ông quên cả tuổi già và quên luôn cuộc sống phóng đảng của con trai, ông chạy tới ôm chàng lấy cô nó và hôn lấy hôn để. Lòng thương xót của người cha tràn đầy, vô điều kiện và được biểu lộ ra trước khi đứa con xưng thú lỗi lầm: “*Thưa cha, con đã lỗi phạm đến trời và đến cha, con không đáng được gọi là con cha nữa, xin cha đối xử với con như một người làm công của cha*” (Lc 15, 19). Những lời trên tan biến trong sự tha thứ. Thằng con hết sức kinh ngạc về tình yêu mà cha nó dành cho nó. Với trái tim của một người cha, ông không coi mình bị xúc phạm, không giận con hay bắt thằng con đã làm bao điều khiến ông tủi hờn phải trả giá. Ông không có nghe và xét đến lời xưng thú của con trai mình. Không, không, con trai của cha, lời cha ngắt lời con, người cha kêu lên, tiếng kêu xóa sạch lỗi lầm của con, và tình cha tuôn trào xuống người con bằng hành động: “*phải ăn tiệc và vui mừng*” (Lc 15, 32). “*Mau mang áo đẹp nhất ra đây và mặc cho cậu, hãy đeo nhẫn vào ngón tay cậu, và xỏ giày vào chân cậu. Hãy bắt con bê béo làm thịt để chúng ta ăn mừng: vì con ta đây đã chết, nay sống lại, đã mất, nay lại tìm thấy*” (Lc 15, 22-24). Ông chỉ quan tâm một điều là tìm được con đã mất nay trở về bình an mạnh khỏe, phải mở tiệc ăn mừng.

Khi quan sát hình ảnh người cha ôm người con, nghe người cha nói với người con khiến chúng ta liên tưởng tới Thiên Chúa là Cha xử với chúng ta là tội nhân như thế, Thánh Gioan Maria Vianney cha sở họ Ars đã thốt lên rằng: “*Đây hình ảnh tuyệt đẹp về sự vĩ đại của lòng thương xót Thiên Chúa đối với tội nhân khôn khổ nhất! ... Ôi Thiên Chúa của con, rằng tội lỗi là một cái gì đó thật khủng khiếp! Làm thế nào chúng con có thể phạm tội được? Nhưng tất cả chúng con là những kẻ khôn nạn, ngay khi chúng con còn là tội nhân, thì Thiên Chúa đã yêu thương chúng con trước. Lòng thương xót của Thiên Chúa cộng với lòng trắc ẩn. Tình yêu của Đấng Cứu Thế thật bất ngờ bởi ân sủng của Người trước các tội nhân, Người ôm hôn tội nhân, trao ban cho họ sự an ủi tuyệt vời... Ôi khoảnh khắc tuyệt vời! Chúng ta mà hiểu được thì chúng ta sẽ rất hạnh phúc!*” (Trích bài giảng Chúa Nhật III Mùa Chay của Thánh Gioan Maria Vianney).

Người con trưởng hăng ở nhà với cha, mọi sự của cha anh là của anh như lời người cha nói và đương nhiên là anh ruột của người em bỏ nhà ra đi. Thế mà lại coi mình là kẻ “*làm tôi*”. Anh hạ thấp phẩm giá mình xuống thành kẻ hầu hạ ăn lương. Người con thứ đã nghĩ rằng anh ta đáng phạt vì các tội của mình. Người anh cả chờ đợi một phần thưởng cho các phục vụ của anh ta. Cái khổ đau của người cha giống nỗi khổ đau của Thiên Chúa, khi chúng ta rời xa, hay bởi vì chúng ta ở xa hoặc vì chúng ta ở gần nhưng lại không gần. Người anh cả cũng cần phải trở về.

Cái lý luận của người cha là lý luận của Thiên Chúa giàu lòng thương xót. Người cha phục hồi phẩm giá làm con khi sai đây đó: “*Mau mang áo đẹp nhất ra đây và mặc cho cậu, hãy đeo nhẫn vào ngón tay cậu, và xỏ giày vào chân cậu*” (x. Lc 15, 22-23) và phục hồi luôn phẩm giá làm anh trưởng bằng cách mở tiệc mừng vì “*em con đã chết nay sống lại, đã mất nay lại tìm thấy*” (x. Lc 15, 32). Vì nếu không có em thứ trở về thì cũng chẳng có anh trưởng. Niềm vui lớn nhất đối với người cha trong dụ ngôn là trông thấy các con ông bình an mạnh khỏe và nhận nhau là anh em.

Vậy, tất cả chúng ta tội lỗi cũng như những người tin rằng mình công chính hãy trở về với Chúa bằng lòng thông hối ăn năn, lao mình vào vòng tay của Chúa, để cho tình thương lân tuất của Chúa làm ta hồi sinh.

*Lạy Mẹ Maria, người mẹ khoan nhân, Mẹ của Lòng Thương Xót, xin giúp đỡ chúng con. Amen.*

Lm. Antôn Nguyễn Văn Độ



## Hình ảnh đầu tiên của Đức Thánh Cha kể từ khi nhập viện



*Phòng Báo Chí Tòa Thánh công bố hình ảnh Đức Thánh Cha cầu nguyện sau khi đồng tế Thánh Lễ sáng nay. Đây là hình ảnh đầu tiên kể từ khi Ngài nhập viện ngày 14/2. Tình trạng sức khỏe của Đức Thánh Cha Phanxicô vẫn ổn định, các liệu pháp điều trị và vật lý trị liệu hô hấp cũng như vận động vẫn tiếp tục.*

### Hình ảnh đầu tiên của Đức Thánh Cha từ khi nhập viện.

Ngồi trên xe lăn, mặc áo alba trắng và đeo dây stola màu tím, Đức Thánh Cha Phanxicô hướng nhìn lên Thánh Giá trên bàn thờ tại nhà nguyện nhỏ trên tầng 10 của bệnh viện Gemelli, nơi Ngài thường đến cầu nguyện mỗi ngày kể từ khi sức khỏe có dấu hiệu cải thiện. Đây là hình ảnh đầu tiên của Đức Thánh Cha được công bố từ khi Ngài nhập viện hôm 14/2.

### Hy vọng được ‘thấy’ Đức Thánh Cha.

Trong những ngày qua, nhiều ký giả cũng như các tín hữu đã bày tỏ mong muốn được nhìn thấy hình ảnh của Đức Thánh Cha. Hình ảnh cuối cùng của Ngài được công bố là từ hơn một tháng trước, khi Ngài tiếp các thành viên của Quỹ *Gaudium et Spes* của Tây Ban Nha tại Nhà Thánh Marta vào sáng ngày Ngài nhập viện. Kể từ đó, ngoài đội ngũ y bác sĩ và những cộng sự thân cận, không ai có cơ hội gặp Ngài. Tuy nhiên, giọng nói của Đức Thánh Cha đã vang lên trong đoạn ghi âm ngày 6/3, được phát tại Quảng Trường Thánh Phêrô trong buổi lần chuỗi Mân Côi, khi Ngài ban phép lành và cảm ơn những ai đã cầu nguyện cho Ngài trong thời gian bệnh tật.

Sáng nay, khoảng 200 em nhỏ của UNICEF cùng nhiều nhóm tín hữu từ khắp nước Ý đã tụ họp trước quảng trường bệnh viện Gemelli,

mang theo hoa, bong bóng và những hình ảnh yêu thương để bày tỏ sự gần gũi với Đức Thánh Cha. Họ đã kiên nhẫn hướng ánh mắt về các cửa sổ trên tầng 10, hy vọng bắt gặp một bóng dáng trắng đi chuyên. Họ mong chờ một cử chỉ, một cái vẫy tay, một lời chúc lành từ Đức Thánh Cha.

### Cầu nguyện, nghỉ ngơi, điều trị.

Tôi nay, hình ảnh mới được công bố là một dấu hiệu cho thấy sự ‘hiện diện’ của Đức Thánh Cha trong một khoảnh khắc thiêng liêng: cầu nguyện. Lời cầu nguyện tiếp tục là nhịp sống hàng ngày của Ngài, bên cạnh thời gian nghỉ ngơi và các liệu pháp điều trị – bao gồm việc dùng thuốc, vật lý trị liệu hô hấp và vận động. Theo Phòng Báo chí Tòa Thánh, Đức Thánh Cha

đã có tiến triển nhờ vật lý trị liệu. Hôm nay, Ngài không tiếp khách nhưng đã làm việc một chút.

Tình trạng sức khỏe của Đức Thánh Cha ổn định, như các bản tin trước đây đã xác nhận, nhưng vẫn còn trong “bệnh cảnh phức tạp” theo mô tả của các bác sĩ. Những thông tin y tế đã bắt đầu thưa dần trong những ngày qua, do tình trạng ổn định của Ngài. Tuy nhiên, Phòng Báo chí Tòa Thánh vẫn cập nhật thông tin hàng ngày cho các phóng viên (đã có đến 700 phóng viên được cấp giấy phép kể từ khi Đức Thánh Cha nhập viện) về tình trạng của Ngài.

Trong lúc này, Đức Thánh Cha tiếp tục cuộc sống thường nhật của Ngài tại bệnh viện Gemelli, nơi đã trở thành “nhà” của Ngài hơn một tháng qua. Chính Ngài đã viết trong buổi đọc Kinh Truyền Tin Chúa Nhật hôm nay, đây là “một thời điểm thử thách”, nhưng cũng là cơ hội để liên đới với những bệnh nhân yếu đuối khác: “Lúc này, tôi cũng mong manh như họ”.

*Vatican News (16 tháng 3 2025)*

## Đức Thánh Cha: Hãy để cho mình được Chúa Giêsu gặp gỡ để dám thay đổi cuộc sống và được tái sinh

Từ bệnh viện Gemelli nơi Ngài nhập viện từ hơn một tháng nay, Đức Thánh Cha đã gửi đến các tín hữu bài giáo lý được dọn sẵn cho buổi Tiếp kiến chung sáng thứ Tư ngày 19/3/2025. Suy tư về cuộc gặp gỡ của Chúa Giêsu với ông Nicôđê mô, Đức Thánh Cha mời gọi các tín hữu dám thay đổi, đối diện với những nỗi sợ hãi, nhìn lên Đấng Chịu đóng đinh, Đấng đã đánh bại sự chết, gốc rễ của mọi nỗi sợ hãi của chúng ta. Hãy để cho mình được Chúa Giêsu gặp gỡ để dám thay đổi cuộc sống và được tái sinh.

### Ga 3, 1-3

Bài giáo lý tuần này bắt đầu một chủ đề mới – “Cuộc đời Chúa Giêsu. Những cuộc gặp gỡ” - trong loạt bài giáo lý “Chúa Kitô niềm hy vọng của chúng ta”. Đoạn Tin Mừng gợi ý cho bài giáo lý của Đức Thánh Cha trích từ Phúc Âm Thánh Gioan, thuật lại cuộc gặp gỡ của Chúa Giêsu với ông Nicôđê mô (Ga 3, 1-3).

*Trong nhóm Phariseu, có một người tên là Nicôđê mô, một thủ lãnh của người Do Thái. Ông đến gặp Đức Giêsu ban đêm. Ông nói với Người: “Thưa Thầy, chúng tôi biết: Thầy là một vị tôn sư được Thiên Chúa sai đến. Quả vậy, chẳng ai làm được những dấu lạ Thầy làm, nếu Thiên Chúa không ở cùng người ấy”. Đức Giêsu trả lời: “Thật, tôi bảo thật ông: không ai có thể thấy Nước Thiên Chúa, nếu không được sinh ra một lần nữa bởi ơn trên”.*

### Bài giáo lý của Đức Thánh Cha.

Với bài giáo lý này, chúng ta bắt đầu chiêm niệm một số cuộc gặp gỡ được thuật lại trong Phúc Âm, để hiểu cách Chúa Giêsu mang lại hy vọng. Thật vậy, có những cuộc gặp gỡ soi sáng cuộc sống và mang lại hy vọng. Ví dụ, có thể có người giúp chúng ta nhìn nhận khó khăn hoặc vận đề mà chúng ta đang gặp phải từ một góc nhìn khác; . . . . .

**Độc tiếp trang 11** →



## MẸ MARIA, TRỌN ĐỜI ĐỒNG TRÌNH VÀ LÀ NƠI NƯƠNG AN CHO KẺ CÓ TỘI



Khi chúng ta tập trung vào Mùa Chay và vào sự hối cải, chúng ta được kêu gọi thú nhận mình là tội nhân. Trong kinh *Confiteor* - *Cáo Minh* - khi xưa, ngay sau khi thú nhận tội của mình cùng Thiên Chúa, chúng ta cũng thú nhận tội của mình cùng Đức Trinh Nữ Maria: “*Tôi cáo mình cùng Đức Chúa Trời phép tắc vô cùng, và Rất Thánh Đức Bà Maria trọn đời đồng trinh.*”

Có thể có vẻ kỳ lạ khi chúng ta cầu khẩn Đức Mẹ, là Đấng, xét cho cùng, không có tội gì. Đó là điều mà tín điều về Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, được Chân Phước Giáo Hoàng Piô IX định tín vào năm 1854 trong Sắc Lệnh *Ineffabilis Deus* - *Thiên Chúa khôn tả* - khẳng định:

“*Tôi tuyên xưng, công bố và xác nhận: tín lý cho rằng Rất Thánh Trinh Nữ Maria ngay từ lúc đầu tiên tương thai, bởi ân sủng và đặc ân của Thiên Chúa toàn năng, trông vào công nghiệp của Đức Kitô Giêsu Đấng Cứu Độ loài người, đã được gìn giữ tinh khiết khỏi mọi vết nhơ của nguyên tội, là điều được Thiên Chúa mạc khải, vì thế, tất cả mọi tín hữu đều phải mạnh mẽ và liên li tin tưởng*” (Sắc Lệnh *Ineffabilis Deus*, 8 tháng 12 năm 1854).

Đức Maria vô tội không phải vì Mẹ là thần thánh mà nhờ Chúa Giêsu; Mẹ đã được hưởng trước công nghiệp cứu chuộc của Chúa Kitô, công nghiệp mà Chúa Giêsu giành được cho chúng ta. Mẹ Maria là người hưởng công nghiệp cứu chuộc đó một cách trôi vượt nhất.

Và, như vậy, Mẹ muốn chia sẻ công nghiệp cứu chuộc đó với chúng ta. Những ai thực sự hiểu và yêu mến điều tốt lành đều muốn chia sẻ điều tốt lành đó với người khác. Giống như Chúa Giêsu, Mẹ muốn hỗ trợ chúng ta trên con đường của chúng ta bằng

cách đưa chúng ta đến với Con của Mẹ.

Đức Mẹ đã không phải và vẫn không phải là thần thánh. Mẹ là và vẫn là một con người bình thường. Xin hãy chú ý đến phát biểu đó: một con người *bình thường*. Và, như vậy, Mẹ cho chúng ta thấy - nhờ ân sủng đặc biệt của Chúa - những con người bình thường đáng ra và phải nên như thế nào - nếu không phạm tội.

Chúng ta là tội nhân, nhưng tội lỗi không phải là tình trạng bình thường của con người. Đó không phải là cách con người lẽ ra phải như vậy hay được Thiên Chúa tạo dựng để là như vậy. Điều duy nhất “*bình thường*” đối với tội lỗi là nó mang tính số liệu về số lượng tội lỗi con người phạm phải: Ngoại trừ Chúa Giêsu và Mẹ Maria, còn tất cả những người khác đều là tội nhân. Nhưng điều đó không làm cho những người khác trở nên “*bình thường*” và làm cho Chúa Giêsu và Mẹ Maria trở nên “*phi thường*.”

Hãy lấy một ví dụ khác: con người trải nghiệm cái chết như một sự chia lìa đau đớn giữa thân xác và linh hồn bởi tội lỗi. Chúa Giêsu chấp nhận cái chết như vậy không phải vì Ngài đáng phải chịu chết, nhưng Ngài muốn cái chết đó “*vì loài người chúng ta*” (Kinh Tin Kính). Sự ra đi của Mẹ Maria khỏi cuộc sống này - việc Mẹ Lên Trời - khác biệt về mặt chất lượng so với những gì con người “*bình thường*” trải qua đến nỗi Đức Giáo Hoàng, người đã xác định tín điều đó thậm chí không nói về “*cái chết*” của Mẹ mà nói về “*sự an nghỉ*”, về sự chuyển tiếp của Mẹ sang một cách thức sống mới. Nhưng ngay cả những con số thông kê về cách con người trải qua cái chết như một kinh nghiệm đau đớn và đáng sợ, thì ít nhất là ở một mức độ nào đó, cũng không làm cho cái chết trở thành chuyện “*bình thường*” vì, như Kinh Thánh nhắc nhở chúng ta: “*Thiên Chúa không làm ra cái chết, chẳng vui gì khi sinh mạng tiêu vong*” (Khôn ngoan 1: 13).

Do đó, Mẹ Maria là mẫu gương cho chúng ta về những gì chúng ta đáng ra phải trở thành. Và tất cả chúng ta được “*Thiên Chúa cho hòa*

*giải với Ngài, để anh em trở nên thánh thiện tinh tuyền và không có gì đáng trách trước mặt Ngài*” (Cl 1: 22). Mẹ Maria nhắc nhở chúng ta về những gì mà nhân loại, với ân sủng của Thiên Chúa, có thể trở thành, nếu Eva đầu tiên không chọn tội lỗi.

Nhưng Mẹ Maria còn hơn cả một tấm gương để chúng ta noi theo. Mẹ chủ động tham gia cùng chúng ta. Khi Chúa Giêsu hấp hối, Ngài đã trao phó Mẹ Ngài cho chúng ta, qua Thánh Gi-oan: “*Đây là Mẹ của con! Thưa Bà, đây là con của Bà*” (Ga 19: 26-27). Kể từ đó, Mẹ Maria đã hoàn toàn tham gia vào việc chăm lo ơn cứu độ cho chúng ta vì công nghiệp cứu độ từ Con của Mẹ. Chúng ta, những người Công Giáo, biết sự thật này về Mẹ Thiên Đàng của chúng ta ngay trên đầu gối của chính người mẹ trần gian của chúng ta: một trong những lời cầu nguyện đầu tiên mà chúng ta có lẽ đã được dạy khi còn nhỏ là Kinh Kính Mừng, kết thúc bằng lời cầu xin mà chúng ta đã thực hiện trong hầu hết cuộc sống của mình: “*Thánh Maria, Đức Mẹ Chúa Trời, cầu cho chúng con, là kẻ có tội...*” Và đó không phải là lời cầu xin mà Mẹ Maria từ chối.

Thật vậy, đó là điều Mẹ thường lặp đi lặp lại. Lời kêu gọi sám hối và hoán cải là yếu tố chính của các lần hiện ra của Mẹ Maria, bao gồm cả những lần hiện ra gần đây. Lời kêu gọi từ bỏ tội lỗi và hướng về Con của Mẹ có thể thấy trong lần hiện ra tại La Salette, Lộ Đức (Pháp), Giertzwald (Balan) và Fatima (Bồ Đào Nha).

Cuối cùng, chúng ta hãy nhớ rằng trong số các tước hiệu được trao cho Mẹ Maria có tước hiệu “*Nơi Nương An cho Kẻ Có Tội*”. Điều đó nói lên vai trò của Mẹ Maria trong việc Mẹ lo liệu cho sự cứu rỗi của chúng ta. Các nhà trừ tà nói rằng vị thánh quyền năng nhất trong bất cứ cuộc trừ tà nào là Mẹ Maria, người mà ma quỷ ghét sợ và chạy trốn, không chỉ vì lời *fiat* của Mẹ trái ngược hoàn toàn với lời *non serviam* của ma quỷ, và hậu quả của nó. Đó là bởi vì, như một phần trong kế hoạch của Thiên Chúa ngay từ đầu khi tạo dựng, cô bé Do Thái đó và dòng dõi của cô là những người tham gia vào mỗi thù chung và nghiền nát con rắn: “*Ta sẽ gậy mỗi thù giữa mi và người đàn bà, giữa dòng giống mi và dòng giống người ấy; dòng giống đó sẽ đánh vào đầu mi, và mi sẽ cắn vào gót nó*” (St 3: 15). Lời

**Đọc tiếp trang 12** —>



Tước hiệu Đức Giêsu Kitô

**ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ -  
ĐƯỜNG LOAN BÁO TIN MỪNG**

Tác giả: Gm. Phê-rô Nguyễn Văn Viên

**Gm. Phê-rô Nguyễn Văn Viên**

WHD (18/02/2025) - Trong bài viết 'Đức Giêsu Kitô – Đường Loan Báo Tin Mừng', sau phần 'Khái Niệm Loan Báo Tin Mừng', các phần tiếp theo là: (1) Tiên Báo Về Đức Giêsu Trong Cựu Ước, (2) Đức Giêsu Loan Báo Tin Mừng Trong Tân Ước, (3) Giáo Hội Loan Báo Tin Mừng, (4) Theo Đức Giêsu - Đường Loan Báo Tin Mừng và (5) Khó Khăn Trong Việc Loan Báo Tin Mừng.

**(Tiếp theo BTDL/CN 3 MC)****IV. THEO ĐỨC GIÊSU -  
ĐƯỜNG LOAN BÁO TIN MỪNG.****4.1 Tân Loan báo Tin Mừng.**

Trong Bữa Ăn Cuối Cùng trước khi bước vào cuộc khổ nạn, Đức Giêsu nói với các môn đệ rằng Người là Đường (Ga 14, 6). Quả thực, Đường Đức Giêsu trong hành trình trần thế là Đường Loan Báo Tin Mừng. Lịch sử Giáo Hội cho chúng ta nhận thức rằng việc loan báo Tin Mừng đề mời gọi mọi người theo Đường Đức Giêsu luôn phải đối diện với những thực tại đa diện. Sự cần thiết trong việc đổi mới phương thức loan báo Tin Mừng được quan tâm cách đặc biệt sau Công Đồng Vatican II. Chẳng hạn, vào năm 1968, tại Medellin, Colombia, các Giám Mục Châu Mỹ La Tinh (CELAM) nhấn mạnh điều đó. Như đề cập ở trên, một trong những khái niệm khá phổ biến trong những thập niên cuối thế kỷ XX đến nay là 'tân loan báo Tin Mừng' (new evangelization/ nouvelle évangélisation). Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II sử dụng khái niệm 'tân loan báo Tin Mừng' lần đầu tiên trong bài giảng nhân dịp viếng thăm Balan (09.6.1979): "Công cuộc tân loan báo Tin Mừng đã bắt đầu như thế đó là lời loan báo mới, mặc dù thực tế nó vẫn luôn là lời loan báo từ trước đến nay.

Thánh Giá vươn cao trên thế giới đang xoay chuyển". Khái niệm 'tân loan báo Tin Mừng' trở nên phổ biến trong Giáo Hội qua diễn văn của thánh nhân trong dịp các Giám Mục Châu Mỹ La Tinh họp tại Port-au-Prince, Haiti (09.3.1983). Trong đó, khái niệm 'tân loan báo Tin Mừng' không nhằm đến việc 'làm mới nội dung' nhưng Ngài mời gọi con cái Giáo Hội 'làm mới việc loan báo Tin Mừng' với nhiệt huyết, phương pháp và cách thể hiện.

Trọng tâm của việc tân loan báo Tin Mừng là Đức Kitô, Con Thiên Chúa trong thân phận con người, đem ơn cứu độ cho mọi người trong gia đình nhân loại. Nội dung của việc loan báo Tin Mừng

không thay đổi nhưng cách thức loan báo Tin Mừng cần quan tâm đến bối cảnh truyền thống, văn hóa, tôn giáo của mọi người. Mục đích của tân loan báo Tin Mừng là sao cho Tin Mừng Đức Giêsu đem lại hiệu quả tốt hơn hầu giúp mọi người nhận ra Người là Đường duy nhất dẫn đưa mọi người đến cùng Thiên Chúa. Thánh Phaolô viết: "Chỉ có một Thiên Chúa, chỉ có một Đấng trung gian giữa Thiên Chúa và loài người: Đó là một con người, Đức Kitô Giêsu, Đấng đã tự hiến làm giá chuộc mọi người. Điều này đã được chứng thực vào đúng thời đúng buổi" (1 Tm 2, 5-6). Cũng theo Thánh Phaolô: "Vấn đề là được biết chính Đức Kitô, nhất là biết Người quyền năng thế nào nhờ đã phục sinh, cũng được thông phần những đau khổ của Người, nhờ nên đồng hình đồng dạng với Người trong cái chết của Người, với hy vọng có ngày cũng được sống lại từ trong cõi chết" (Pl 3, 10-11).

Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II quả quyết rằng Tin Mừng Đức Giêsu là duy nhất nhưng cần được loan báo với năng lực, tinh thần mới cũng như ngôn ngữ, biểu tượng phù hợp với tâm thức của người đương thời trong các nền văn hóa. Trong Thông Điệp 'Sứ Mệnh Đấng Cứu Thế' (Redemptoris Missio, 1991), Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II viết: "Thiên Chúa đang mở ra trước

Giáo Hội những chân trời của nhân loại được chuẩn bị đầy đủ hơn để đón nhận hạt giống Tin Mừng. Tôi cảm nhận rằng thời điểm đã đến để dồn tất cả năng lực của Giáo Hội vào công cuộc tân loan báo Tin Mừng và sứ mệnh ad gentes [đến với muôn dân]. Không một tín hữu nào trong Đức Kitô, không một tổ chức nào của Giáo Hội có thể trốn tránh bổn phận tối thượng này: Loan báo Đức Kitô cho mọi dân tộc" (Redemptoris Missio 3). Quả thực, tiến trình toàn cầu hóa đòi hỏi Giáo Hội cần quan tâm hơn cách thức mới mẻ trong việc loan báo Tin Mừng hầu đem lại lợi ích thiết thực cho sự phát triển con người toàn diện để kiến tạo nên văn minh tình thương và văn hóa sự sống của xã hội loài người.

Chương trình Thiên Chúa được thực hiện qua Biến Cố Đức Giêsu là chương trình một lần cho tất cả (once and for all). Tuy nhiên, tân loan báo Tin Mừng không phải là một lần cho tất cả bởi vì Tin Mừng Đức Giêsu luôn gặp gỡ những cơ hội cũng như thách thức mới không ngừng nảy sinh trong các môi trường truyền thống, văn hóa, xã hội của gia đình nhân loại. Các môn đệ chân chính Đức Giêsu không bao giờ nghĩ rằng mình được bao bọc cách an toàn bởi những quy chuẩn hay luật lệ bất biến. Đặc biệt, các môn đệ Đức Giêsu luôn ý thức rằng đặc ân Kitô hữu không làm cho mình trở thành những thực thể miễn nhiệm những bấp bênh của thế sự. Quả thực, không có cách thức đầy đủ, rõ ràng, duy nhất có thể áp dụng cho mọi hoàn cảnh hầu thực thi công cuộc tân loan báo Tin Mừng hiệu quả bởi vì mỗi sắc tộc, mỗi nền văn hóa, mỗi hình thức xã hội đều có những đặc trưng riêng. Do đó, tân loan báo Tin Mừng luôn đòi hỏi nỗ lực đặc thù nơi mỗi sắc tộc, nền văn hóa và hình thức xã hội.

Công Đồng Vatican II khẳng định: "Hoạt động loan báo Tin Mừng không gì khác hơn, cũng không gì kém hơn là biểu lộ hoặc bày tỏ ý định của Thiên Chúa và hoàn tất ý định đó nơi trần thế và trong lịch sử thế trần" (AG 9). Trong Thông Điệp 'Thiên Chúa Là Tình Yêu' (Deus Caritas Est, 2005), Đức Giáo Hoàng Bênêđictô XVI viết: "Trở thành Kitô hữu không phải là kết quả của một lựa chọn đạo đức hay một ý tưởng cao cả nhưng là cuộc gặp gỡ với một biến cố, một con người, mang lại cho cuộc



sống chân trời mới và hướng đi quyết định” (Deus Caritas Est 1). Kitô hữu là người linh nhận Bí Tích Thanh Tẩy nhân danh Chúa Ba Ngôi, được đồng hình đồng dạng với Đức Giêsu và được mời gọi loan báo Đức Giêsu và Tin Mừng của Người cho anh chị em đồng loại. Để được như vậy, các Kitô hữu cần ý thức về lời của Thiên Chúa trong đời sống và sứ mệnh của bản thân mình giữa gia đình nhân loại.

Việc loan báo Tin Mừng được thực hiện theo nhiều cách thức khác nhau. Chúng ta có thể khẳng định rằng mọi tư tưởng, lời nói, hành động của các Kitô hữu đều là loan báo Tin Mừng, chẳng hạn, Đức Thánh Cha Phanxicô viết: “*Câu nguyện cho người mà chúng ta đang giận dữ là một bước tiến tốt đẹp tiến về phía tình yêu và là một hành động loan báo Tin Mừng*” (Evangelii Gaudium 101). Tương tự như vậy, chúng ta có thể nói rằng mong muốn những điều tốt đẹp cho người khác là loan báo Tin Mừng; đau với nỗi đau của người khác là loan báo Tin Mừng; kiên nhẫn chịu đựng người khác là loan báo Tin Mừng; sẵn lòng giúp đỡ người khác là loan báo Tin Mừng; quan tâm đến những người dễ bị tổn thương là loan báo Tin Mừng; thông cảm với tha nhân là loan báo Tin Mừng; nhìn nhận mọi người là anh chị em trong Gia Đình Thiên Chúa ở trần gian là loan báo Tin Mừng.

Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II trình bày về ba tình trạng căn bản của việc loan báo Tin Mừng trong bối cảnh mới (Redemptoris Missio 33): (1) Những nơi Tin Mừng chưa được biết đến hoặc thiếu cộng đoàn Kitô hữu với đức tin kiên vững để có thể loan báo Tin Mừng, Giáo Hội cần thực thi sứ mệnh ‘đến với muôn dân’ (ad gentes) theo đúng nghĩa; (2) các cộng đoàn Kitô hữu trưởng thành, sống và làm chứng cho Tin Mừng cách hiệu quả, Giáo Hội cần chăm sóc mục vụ tận tình, nghĩa là đồng hành và hướng dẫn các Kitô hữu và (3) những nơi Tin Mừng đã bám rễ sâu nhưng dần mai một khi các tín hữu không thực thi sứ vụ của mình, không có cảm thức về Giáo Hội hay sự cần thiết phải loan báo Tin Mừng, Giáo Hội cần thực thi tân loan báo Tin Mừng (new evangelization) hoặc tái loan báo Tin Mừng (re-evangelization). Những điều Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II quan sát, đúc kết, hướng dẫn đáng được Giáo

Hội quan tâm trong mọi hoàn cảnh.

Loan báo Tin Mừng cũng chính là loan báo Lòng Chúa Thương Xót. Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II viết: “*Một số nhà thần học khẳng định rằng Lòng Chúa Thương Xót là thuộc tính và sự hoàn thiện cao cả nhất của Thiên Chúa, và Kinh Thánh, Truyền Thống, cùng toàn bộ đời sống đức tin của Dân Chúa cung cấp những bằng chứng đặc biệt về điều này*” (Dives in Misericordia 13). Lòng Chúa Thương Xót chính là tình yêu Thiên Chúa diễn tả trong thế giới thụ tạo từ sáng tạo đến cánh chung. Đặc biệt, Lòng Chúa Thương Xót được diễn tả cách cụ thể trong hành trình trần thế của Đức Giêsu. Nói cách khác, nơi Đức Giêsu, Lòng Chúa Thương Xót ‘có hình có dạng’. Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II viết: “*Giáo Hội phải xem đây là một trong những nhiệm vụ chính yếu của mình - ở mọi giai đoạn lịch sử và đặc biệt là trong thời đại ngày nay - để loan báo và đưa vào đời sống mẫu nhiệm của Lòng Chúa Thương Xót, được tỏ lộ cách tuyệt hảo nơi Chúa Giêsu Kitô*” (Dives in Misericordia 14). Lòng Chúa Thương Xót thật cao cả, nhiệm mầu, vượt quá mọi hiểu biết của trí khôn con người bởi vì Lòng Chúa Thương Xót tha thứ tội lỗi, khôi phục tâm hồn con người bị biến dạng vì tội lỗi, làm cho phẩm giá con người ngày càng được tăng trưởng. Điều này được thể hiện trên Thập Giá khi Đức Giêsu chịu chết với trái tim bị đâm thủng, máu cùng nước chảy ra. Đây là hình ảnh quán xuyên tâm hồn những ai gắn bó mật thiết với Đức Giêsu trong hành trình trần thế của mình.

Để có thể loan báo Tin Mừng cách hiệu quả, người loan báo Tin Mừng cần ý thức rằng mình loan báo Đức Giêsu chứ không phải loan báo bản thân mình; loan báo Tin Mừng Đức Giêsu chứ không phải tin thật thiết của mình; động lực và tinh thần loan báo Tin Mừng là Chúa Thánh Thần chứ không phải là ‘thần khí nhuộm màu tội lỗi’ của mình. Đặc biệt, người loan báo Tin Mừng cần ý thức rằng khi mình không thể cộng tác với ơn Chúa Thánh Thần trong việc loan báo Tin Mừng thì ít ra mình không phải là chướng ngại ngăn cản Tin Mừng Đức Giêsu đến với người lãnh nhận theo muôn vàn cách thức khác. Trong thư thứ nhất gửi tín hữu Côrintô, Thánh Phaolô viết: “*Anh em đừng làm gương xấu cho bất cứ ai, dù là cho người Do Thái hay người ngoại,*

*hoặc cho Hội Thánh của Thiên Chúa*” (1 Cr 10, 31). Trong thư thứ hai gửi tín hữu Côrintô, thánh nhân viết rằng: “*Anh em là bức thư của Đức Kitô*” (2 Cr 3, 3). Mỗi Kitô hữu phải là bức thư của Đức Giêsu cho người khác, bức thư sống động, bức thư thấm nhuần Thần Khí của Người. Mỗi Kitô hữu phải là một bức thư để ai đọc bức thư này thì nhận ra Đức Giêsu là Đấng mà họ cần gặp gỡ, tiếp xúc và cảm nhận tình yêu vô điều kiện của Người, Đấng nhân danh Thiên Chúa chỉ thánh đến với mọi người trong gia đình nhân loại tội lỗi.

#### **4.2 Hội nhập văn hóa như là Loan báo Tin Mừng.**

Từ ‘hội nhập văn hóa’ (inculturation) được Joseph Masson (1908-1998), thần học gia Dòng Tên, người Bỉ, sử dụng lần đầu tiên trong bài viết ‘L’Eglise ouverte sur le monde/ Giáo Hội mở ra với thế giới’, xuất bản trong tạp chí ‘Nouvelle Revue Théologique’ (84 N<sup>o</sup> 10 1962). Theo Joseph Masson: “*Aujourd’hui, alors que, tout justement, l’exigence se fait plus urgente d’un catholicisme inculturé d’une façon polymorphe*” [“*ngày nay, yêu cầu về việc Giáo Hội Công Giáo hội nhập văn hóa cách đa dạng trở nên cấp thiết hơn bao giờ hết*”]. Từ ‘hội nhập văn hóa’ (inculturé) được sử dụng trong câu này là phân từ quá khứ đóng vai trò như một tính từ. Từ ‘hội nhập văn hóa’ (tiếng La Tinh: inculturatio) với nghĩa thần học được sử dụng tại Tổng Công Nghị Dòng Tên lần thứ 32 vào năm 1975.

Trong văn kiện chính thức của Giáo Hội Công Giáo, từ hội nhập văn hóa (inculturatio/ inculturation) được Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II sử dụng trong Tông Huấn ‘Catechesi Tradendae’ (1979) về việc dạy Giáo Lý trong thời đại chúng ta. Đặc biệt, trong Thông điệp ‘Slavorum Apostoli’ (1985: Về hai Thánh Sylrilo và Mêtôđiô, các Tông Đồ của người Slav), Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II viết: “*Công cuộc loan báo Tin Mừng mà họ thực hiện như những người tiên phong trên vùng lãnh thổ của các dân tộc Slav bao hàm mô hình của điều mà hôm nay được gọi là ‘hội nhập văn hóa’ - nghĩa là việc nhập thể Tin Mừng vào các nền văn hóa địa phương và đồng thời đưa các nền văn hóa này vào đời sống của Giáo Hội*” (John Paul II, Slavorum Apostoli 21).

**Độc tiếp trang 10** →

chọn làm Tông Đồ tương lai: điều này có thể được suy ra từ bối cảnh Người nói với chàng thanh niên

giàu có, tuy nhiên, chàng thanh niên giàu có đã không có can đảm tuân theo lời đề nghị của Người (x. Mc 10, 17-22), và theo lời tuyên xưng của Thánh Phêrô sau đó (x. Mc 10, 28).

Giáo Hội được sinh ra từ những động lực trẻ trung xuất phát từ Chúa Thánh Thần, Đấng sống trong Chúa Kitô và được Người thông truyền cho các môn đệ và Tông Đồ của Người, rồi đến các cộng đoàn do các môn đệ quy tụ lại kể từ ngày Lễ Ngũ Tuần.

3. Từ những động lực đó nảy sinh cảm thức tín nhiệm và tình thân hữu mà Giáo Hội đã nhìn giới trẻ ngay từ đầu, như có thể suy ra từ những lời phát biểu của Tông Đồ Gioan, người còn trẻ khi được Đức Kitô kêu gọi, ngay cả khi người viết rằng bây giờ người đã cao niên: "Hỡi anh em là những người con thơ bé, tôi đã viết cho anh em: anh em biết Chúa Cha... Hỡi các bạn trẻ, tôi đã viết cho anh em: anh em là những người mạnh mẽ; lời Thiên Chúa ở lại trong anh em và anh em đã thắng ác thần" (1Ga 2, 14).

Việc đề cập đến sức sống trẻ trung này thật thú vị. Chúng ta biết rằng những người trẻ đánh giá cao sức mạnh thể chất, điều này được thể hiện - chẳng hạn - trong thể thao. Nhưng Thánh Gioan muốn nhìn nhận và ca ngợi sức mạnh thiêng liêng được thể hiện bởi những người trẻ trong cộng đoàn Kitô hữu mà Bức Thư của người gửi đến: một sức mạnh đến từ Chúa Thánh Thần và mang lại chiến thắng trong những cuộc đấu tranh và cám dỗ. Chiến thắng về mặt đạo đức của người trẻ là biểu hiện sức mạnh của Thánh Thần mà Đức Giêsu đã hứa và đã ban cho các môn đệ của Người, đồng thời thúc đẩy các Kitô hữu trẻ ngày nay, cũng giống như những người trẻ ở những thế kỷ đầu tiên, để tích cực tham gia vào đời sống của Giáo Hội.

4. Đó là một thực tế bất biến, không những trên bình diện tâm lý học mà còn của linh đạo giới trẻ, đó là việc không bằng lòng gán bó cách thụ động với đức tin; những người trẻ cảm thấy khát khao đóng góp tích cực cho sự phát triển của Giáo Hội cũng như xã hội dân sự. Điều này đặc biệt đáng chú ý nơi nhiều người trẻ nam nữ tốt lành hôm nay, những người mong muốn trở thành "nhân vật chính trong

Thưa, lý do đầu tiên, chúng ta có thể nói tới bản chất thuộc về nhân khẩu học trên bình diện dân số. "Tại nhiều nước trên thế giới, giới trẻ chiếm hơn một nửa trên tổng số dân, và thường chiếm một nửa số người thuộc về dân Chúa đang sống tại những nước này" (*Christifideles laici*, 46).

Nhưng còn có một lý do khác thậm chí còn mạnh mẽ hơn nhiều, thuộc về bình diện tâm lý học, linh đạo và Giáo Hội học. Giáo Hội ngày nay ghi nhận lòng quảng đại của nhiều người trẻ, ước muốn của họ làm cho thế giới này tốt đẹp hơn và thăng tiến cộng đồng Kitô Giáo (x. *ibid.*). Do đó, Giáo Hội hướng sự chú tâm của mình

đến giới trẻ, nhìn thấy ở nơi họ sự tham gia đặc biệt vào niềm hy vọng đến từ Chúa Thánh Thần.

Ân sủng hoạt động nơi người trẻ chuẩn bị cho sự thăng tiến của Giáo Hội cả về chiều rộng lẫn phẩm chất. Chúng ta có thể nói một cách đúng đắn về Giáo Hội là của những người trẻ, khi nhớ rằng Chúa Thánh Thần canh tân đời mới nơi mọi người - kể cả những người cao niên, nên họ luôn cởi mở và sẵn sàng - tuổi trẻ của ân sủng.

2. Đó là một niềm xác tín gắn liền với thực tại về nguồn gốc của Giáo Hội. Đức Giêsu bắt đầu sứ vụ và công cuộc thiết lập Giáo Hội khi Người khoảng ba mươi tuổi. Để đem lại sức sống cho Giáo Hội, Người cũng đã tuyên chọn những môn đệ, ít nhất một phần trong số họ là những người trẻ. Với sự cộng tác của họ, Người muốn mở ra một kỷ nguyên mới, tạo nên một bước ngoặt cho lịch sử cứu độ. Chúa đã chọn và đào luyện họ bằng một tinh thần có thể gọi là trẻ trung, khi nêu nguyên tắc "không ai đổ rượu mới vào bầu da cũ" (Mc 2, 22), đây chính là một ẩn dụ về sức sống mới, xuất phát từ sự vĩnh cửu và gặp gỡ khát vọng đổi thay, canh tân đời mới, là đặc trưng của giới trẻ. Ngay cả bản chất triệt để của việc công hiến hết mình cho một chính nghĩa, điển hình cho giới trẻ, cũng phải hiện diện nơi những người được Đức Giêsu tuyên



WHD (10/10/2024) – Trong hai buổi tiếp kiến chung hằng tuần vào sáng thứ Tư ngày 31/8/1994 và 17/8/1994, Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã có hai bài giáo lý nói về giới trẻ và thiếu nhi. Để giúp độc giả có cái nhìn đúng đắn hơn về vai trò của giới trẻ và thiếu nhi trong đời sống Giáo Hội, Bản tin Hiệp Thông số 142 (tháng 7 & 8 năm 2024) dịch và đăng toàn văn hai bài giáo lý này.

### I. Giới trẻ chính là niềm hy vọng của Giáo Hội, giới trẻ tham gia dân thân trong công việc Tông Đồ Giáo Dân.

"Hỡi các bạn trẻ, tôi viết cho anh em: anh em đã thắng ác thần. Hỡi anh em là những người con thơ bé, tôi đã viết cho anh em: anh em biết Chúa Cha... Hỡi các bạn trẻ, tôi đã viết cho anh em: anh em là những người mạnh mẽ; lời Thiên Chúa ở lại trong anh em và anh em đã thắng ác thần" (1Ga 2, 13-14).

Quả thực, Giáo Hội nhìn thấy nơi giới trẻ con đường hướng về tương lai đang đợi mình, và Giáo Hội nhận ra nơi giới trẻ hình ảnh và lời nhắc nhở về sự tươi trẻ mà Thần Khí của Đức Kitô dùng để không ngừng làm phong phú Giáo Hội. Chính trong ý nghĩa này mà Công Đồng đã định nghĩa giới trẻ chính là "niềm hy vọng của Giáo Hội" (Tuyên Ngôn về Giáo Dục Kitô Giáo, *Gravissimum educationis*, 2).

1. Khi khẳng định sự cần thiết của nền giáo dục Kitô Giáo và nhắc nhở các vị chủ chăn về nghĩa vụ quan trọng là cung cấp nền giáo dục đó cho tất cả mọi người, Công Đồng Vaticanô II nhận xét rằng "giới trẻ chính là niềm hy vọng của Giáo Hội" (Tuyên Ngôn về Giáo Dục Kitô Giáo, *Gravissimum educationis*, 2). Vậy đâu là những lý do cho niềm hy vọng này?



cộng cuộc truyền giáo và trở thành kiến trúc sư canh tân xã hội”. Vì “tuổi trẻ là thời gian khám phá một cách đặc biệt mãnh liệt về cái “tôi” của mình và kế hoạch cuộc đời của mình” (*Christifideles laici*, 46), ngày nay hơn bao giờ hết, chúng ta cần giúp đỡ những người trẻ nhận biết chính mình về những gì họ đang làm. biết rằng có điều gì đó đẹp đẽ và đầy hứa hẹn nơi chính bản thân họ. Những phẩm chất và khả năng sáng tạo của họ phải hướng tới mục đích cao cả nhất có thể thu hút và lôi cuốn họ: lợi ích của xã hội, tình liên đới với tất cả mọi anh chị em, việc truyền bá lý tưởng sống Tin Mừng và dân thân cụ thể cho tha nhân, tham gia vào những nỗ lực của Giáo Hội nhằm kiến tạo một thế giới tốt đẹp hơn.

5. Dưới ánh sáng này, chúng ta nói rằng ngày nay chúng ta cần khuyến khích người trẻ hãy công hiến hết mình, đặc biệt cho việc cổ võ những giá trị mà chính họ đánh giá cao nhất và muốn tái khẳng định. Như các Nghị Phụ của Thượng Hội Đồng Giám Mục năm 1987 đã nói: “Tính bện nhay của người trẻ nhận thức sâu sắc các giá trị của công lý, bất bạo động và hòa bình. Tâm hồn họ rộng mở với tình huynh đệ, tình bằng hữu và tình liên đới. Họ được tôn vinh ở mức tối đa vì những lý do liên quan đến phẩm chất cuộc sống và bảo tồn thiên nhiên” (*Ench. Vat.*, 2206).

Đây là những giá trị chắc chắn phù hợp với giáo huấn của Tin Mừng. Chúng ta biết rằng Đức Giêsu đã công bố một trật tự mới mẻ về công lý và tình yêu thương; Ngài tự nhận mình là người “hiền lành và khiêm nhường trong lòng” (Mt 11, 29), bác bỏ mọi bạo lực và muốn mang lại cho con người sự bình an chân chính, kiên định nhất quán và trường cửu hơn bình an của thế gian (x. Ga 14, 27). Chúng là những giá trị nội tâm và tâm linh: nhưng chúng ta biết rằng chính Đức Giêsu đã khuyến khích các môn đệ biến chúng thành những hiện thực về tình yêu thương lẫn nhau, tình huynh đệ, tình bạn hữu, tình đoàn kết, sự tôn trọng con người và chính thiên nhiên, công việc của Thiên Chúa và lãnh vực cộng tác của con người đối với Thiên Chúa. Do đó, người trẻ tìm thấy trong Tin Mừng sự hỗ trợ chân thành và giá trị nhất cho lý tưởng mà họ cảm thấy phù hợp với những khát vọng và dự phóng của họ.

6. Mặt khác, cũng đúng là người

trẻ “vẫn mang nặng những băn khoăn lo lắng, chán chường, thất vọng và sợ hãi trước thế giới, nhất là những cảm dỗ đặc trưng cho bậc sống của họ” (*Christifideles laici*, 46). Đó là mặt trái của thực tế tuổi trẻ, không thể bỏ qua. Nhưng dù phải khôn ngoan đòi hỏi đối với người trẻ, nhưng một tình cảm chân thành dành cho họ sẽ dẫn đến việc tìm ra những cách thích hợp nhất để giúp họ vượt qua mọi khó khăn. Có lẽ con đường tốt nhất chính là dân thân vào hoạt động tông đồ giáo dân, như một sự phục vụ những anh chị em gần xa, trong sự hiệp thông với Giáo Hội truyền giáo.

Tôi hy vọng rằng giới trẻ sẽ tìm được những không gian rộng rãi hơn cho hoạt động tông đồ. Giáo Hội phải làm cho họ hiểu biết Sứ Điệp Tin Mừng, với những lời hứa và yêu sách của Tin Mừng. Ngược lại, người trẻ phải bày tỏ những khát vọng và dự phóng của mình với Giáo Hội. “Cuộc đối thoại hỗ tương này phải được thực hiện một cách thật thân tình, trong sáng và can đảm, nó sẽ cổ võ việc gặp gỡ và trao đổi giữa các thế hệ, sẽ là nguồn mạch phát sinh sự phong phú và tươi trẻ cho Giáo Hội cũng như cho xã hội dân sự” (*Christifideles laici*, 46).

7. Giáo Hoàng sẽ không bao giờ mệt mỏi trong việc lặp lại lời mời gọi

đối thoại và kêu gọi giới trẻ hãy dân thân. Giáo Hoàng đã làm như vậy trong nhiều huấn từ dành cho giới trẻ, đặc biệt trong Thư nhân dịp Năm Quốc Tế Giới Trẻ do Liên Hiệp Quốc công bố (1985). Giáo Hoàng đã và đang làm như vậy trong nhiều cuộc gặp gỡ với các nhóm giới trẻ ở các giáo xứ, các hiệp hội, các phong trào, và đặc biệt là trong các buổi phụng vụ Chúa Nhật Lễ Lá và trong các Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới, chẳng hạn như ở Santiago de Compostela, ở Czestochowa, ở Denver.

Đó là một trong những trải nghiệm an ủi nhất trong Sứ Vụ Giáo Hoàng của tôi, cũng như hoạt động mục vụ của các anh em giám mục của tôi trên khắp thế giới, những người, giống như Giáo Hoàng, nhìn thấy Giáo Hội đang tiến bước cùng với giới trẻ trong việc cầu nguyện, phục vụ nhân loại, trong việc truyền giáo. Tất cả chúng ta đều mong muốn ngày càng tuân theo gương mẫu và lời dạy của Chúa Giêsu, Ngài đã mời gọi chúng ta đi theo Người trên con đường của “những người bé mọn” và “những người trẻ”. [1]

**II. Thiếu nhi ở trung tâm của Giáo Hội, là quà tặng đặc biệt cho Giáo Hội.**

(Đọc tiếp BTDL/CN 5 MC)

Giải đáp thắc mắc cho người trẻ Công Giáo:

Bài 152: - **XUNG TỘI THỂ NÀO CHO ĐÚNG CÁCH?**



**Lm. Giuse Vũ Uyên Thi, SJ**

**Hỏi:**

Thưa cha, con thấy việc xung tội rất khó khăn ạ. Dù biết rằng bản thân con nhiều tội lỗi, nhưng mỗi lần xét mình, con không thể nhớ hết các tội con đã phạm và số lần vi phạm. Và đôi khi con lại không biết phải xung tội gì. Vậy xin cha hướng dẫn lại cho chúng con cách xung tội sao cho đúng, và hướng dẫn chúng con những tội hay phạm cần xung tội mà chúng con thường hay bỏ qua được không ạ. Con cảm ơn cha.

**Trả lời:**

Có rất nhiều điều cần nói trong câu hỏi này. Thứ nhất, chúng ta hiểu tội là gì đã. Có nhiều cách nhìn nhưng có thể hiểu tội là những gì gây thiệt hại, cho mình hay cho người khác, về phần xác hay phần hồn. Như vậy, chẳng có tội nào mà không gây hại cả. Ai cũng muốn xác hồn khỏe mạnh, vậy phải tránh tội.

Điều ghi nhận thứ hai là đôi khi chúng ta gây hại mà không biết, thế nên cần có người chỉ ra cho chúng ta cái đó là hại đây, cái đấy ‘tội’ đây. Vậy chúng ta phải cảm ơn người chỉ ra tội cho chúng ta. Quả vậy, giả sử xóa bỏ các giới răn thì chúng ta vẫn phạm tội thôi, vì những hành động sai trái của chúng ta tự nó gây hại. Giới răn chỉ là cái chỉ ra. Dòng chữ ‘không được uống’ trên chai thuốc độc không phải là cái gây ra độc, nhưng cái gây độc chính là chai thuốc.

Thế nên, tháo bỏ nhãn đi thì cũng vậy. Nhưng cảm ơn người đã dán nhãn để chúng ta biết mà tránh. Chúa là đáng thông minh và thấu suốt, Chúa đã dán những cái nhãn chai để hướng dẫn con người. Vậy phải siêng năng đọc ‘nhãn chai’ bằng cách siêng năng học hỏi Lời Chúa và giáo lý, siêng năng đọc kinh cầu nguyện.

Vậy muốn mình và người khác tránh khỏi việc bị chính những hành động của mình gây hại, chúng ta phải xem xét những hành động chúng ta làm xem coi chúng có tốt không. Có hai cách xem xét: với những người thông thường thì xét theo 10 điều răn của Chúa, 5 điều răn Hội Thánh, xét theo bốn phận của mình (là cha, mẹ, con cái), theo nghề nghiệp... Ở mức cao hơn, mình xét xem trước tình yêu của Chúa, với tư cách là con cái của Chúa, mình đã sống như thế nào? Tức ở mức độ một giống như một đứa bé xét xem nó có chu toàn những gì bố mẹ dạy không. Mức độ hai vượt trên bốn phận mà cha mẹ giao, nhưng xét thấy bố mẹ già yếu mà vẫn phải làm, mình lớn rồi có thể phụ giúp được gì không?

Nói chung lại chúng ta đặt mình trước cùng đích của cuộc đời: mục đích cuối cùng là lên Thiên Đàng về với Chúa và giúp nhiều người về với Chúa. Tôi đã làm việc này ra sao? Tôi phải sửa điều gì đây? Thế rồi bản thân quyết tâm sửa lỗi (đây là lòng thông hối đích thực). Rồi bạn đi xưng tội. Đi xưng thì bạn cứ sắp xếp những tội mình sao cho có trật tự xiu để các cha dễ hiểu, nhưng nếu không được cũng không sao, đến giải bày tâm hồn liên quan đến những gì mình nghĩ là tội cho các cha nghe. Và các cha được học hành sẽ phân tích cho bạn thấy đâu là tội nặng và đâu là nhẹ cùng cho những lời khuyên. Về số lần bạn không nhớ được thì xưng ước chừng, khoảng bao nhiêu lần; những tội mình không biết hay không nhớ thì “con xin xưng những tội con quên sót”.

Điều quan trọng là chúng ta biết rằng Chúa Giêsu lập Bí Tích Hoà Giải không dễ đâu. Chúa đã phải chấp nhận chịu đánh đòn, chịu đóng đinh, chịu chết, đổ máu ra để đền bù và thanh tẩy tội lỗi chúng ta. Thật vậy, Ngôi Lời đã làm người, chịu nạn, chịu chết và sống lại để cứu độ chúng ta, bằng cách giao hòa chúng ta với Thiên Chúa: Thiên Chúa “*đã yêu thương chúng ta và sai Con của Ngài đến làm của lễ đền tội cho chúng ta*” (1 Ga 4, 10). “*Chúa*

*Cha đã sai Con của Ngài đến làm Đấng cứu độ thế gian*” (1 Ga 4, 14). “*Chúa Giêsu đã xuất hiện để xóa bỏ tội lỗi*” (1 Ga 3, 5). Và Thánh Grêgôriô Nyssenô giải thích: “*Bản tính chúng ta vì bệnh tật nên cần được chữa lành, vì sa ngã nên cần được nâng dậy, vì đã chết nên cần được phục sinh. Chúng ta đã đánh mất việc thông phân vào sự thiện, nên cần được dân trở về sự thiện. Chúng ta bị vây hãm trong bóng tối, nên cần đến ánh sáng. Chúng ta bị tù đầy nên mong người cứu chuộc; bị thua trận, nên cần người trợ giúp, bị áp bức dưới ách nô lệ nên chờ người giải phóng*” (Giáo lý Hội Thánh Công Giáo số 457). Một ví dụ đơn giản mang tính ẩn dụ cho dễ hiểu, là khi chúng ta có tội, thì ví như chúng ta nợ tiền lớn, bị ma quỷ đến “đòi, chửi bới và bắt làm nô lệ”. Chúa đã phải “bán” Con mình, và người Con ấy đã chịu mọi đau khổ để “chuộc” chúng ta về. Điều đáng mừng là cái chết của người Con ấy đem lại một “khoản tiền cực lớn”, “tiêu không bao giờ hết”, “có khả năng chi trả mọi khoản nợ”. Thế nên đến muôn đời, ai phạm tội, tức mắc nợ nần, cứ đến lấy tiền đó mà trả. Điều đáng buồn nhất là Chúa Con đã chết, có tiền rồi mà người ta vẫn không đến, cứ để mình làm nô lệ.

Thế nên khi đến với Bí Tích Hoà Giải với lòng hối lỗi và quyết tâm chữa tội, chúng ta được ơn tha thứ và giao hòa với Chúa ngay. Nhưng cần nói thêm, Bí Tích Giao Hòa chỉ cứu chúng ta khỏi tay ma quỷ để đi vào tương quan với Chúa thôi, chứ những hậu quả của tội thì chúng ta phải đền và khắc phục ở đời này lẫn đời sau. Ví dụ, bạn bỏ học đi chơi đây là tội. Xưng rồi thì bạn vẫn không có kiến thức của những giờ mà bạn bỏ, bạn phải tìm cách học bù, hay phải chấp nhận ở lại lớp. Có những lỗi khác phải đền ở luyện tội nếu đời này đền chưa hết. Thế nên khi có ơn toại xá hay đại xá chúng ta nhớ đi lãnh để tha toàn bộ hậu quả tội hay là vạ mà chúng ta đáng ra sẽ phải đền. Tuy nhiên có những hậu quả như đã nói, nghỉ học nên thiếu kiến thức, ăn chơi nên nhà nghèo... thì đây là cái mà chúng ta phải chịu, chứ không thay đổi tức khắc được.

Tóm lại, bạn hãy sống thực với lương tâm của mình, đừng ngo lên không thẹn với trời, ngo xuống không hổ với lòng mình. Đồng thời bạn siêng năng đọc kinh cầu nguyện, suy niệm Kinh

Thánh, học giáo lý để soi sáng thêm cho lương tâm. Khi phạm tội thì đi xưng, tin vào lòng nhân lành của Chúa. Và đừng quên cầu xin: nguyện xin Chúa giúp con bắt đầu và lại bắt đầu. Kẻ kiêu ngạo tốt cùng là người nghĩ họ chỉ bắt đầu một lần mà thôi.

WHĐ (01/03/2025)

(Cập nhật lúc 11g25 ngày 03/03/2025)

## Tiếp theo tr. 6: ĐỨC GIÊSU KITÔ ...

Ở đây, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II trình bày khái niệm ‘hội nhập văn hóa’ (inculturation) như là ‘nhập thể’ (incarnation). Chúng ta có thể thêm rằng hội nhập văn hóa còn bao gồm sự tích hợp những gì tao nhã, chân thật, tốt lành trong tiến trình thích nghi (adaptation), chuyển dịch (translation), bản địa hóa (indigenization), bối cảnh hóa (contextualization), hấp thụ văn hóa (enculturation) và tiếp biến văn hóa (acculturation) nữa.

Chúng ta có thể hiểu hội nhập văn hóa trong bối cảnh loan báo Tin Mừng là hội nhập đức tin Kitô Giáo vào các nền văn hóa mới. Trong đó, đức tin không bị biến dạng, các yếu tố tốt đẹp của văn hóa được bảo toàn và con người được thừa hưởng sức sống mới nhờ sự kết hợp thâm sâu và lành mạnh giữa đức tin và văn hóa. Điều này có nghĩa rằng tiến trình hội nhập văn hóa sinh hoa kết quả tốt đẹp khi sự gặp gỡ giữa đức tin và văn hóa nảy sinh thực thể mới (a new reality) cho phép con người sống xứng đáng hơn với phẩm giá cao quý của mình là được dựng nên theo hình ảnh Thiên Chúa và được mời gọi trở thành con cái Thiên Chúa nhờ Đức Giêsu, Đấng từ ‘môi trường văn hóa trời’ đến với ‘môi trường văn hóa người’ để biến đổi và siêu thăng ‘môi trường văn hóa người’ hầu mưu cầu lợi ích cho mọi người.

Tin Mừng Đức Giêsu là Tin Mừng cho mọi người, trong mọi thời và khắp mọi nơi. Loan báo Tin Mừng trong bối cảnh hội nhập văn hóa là điều kiện cho phép con người hòa giải với Thiên Chúa và với nhau bởi vì tất cả đều là anh chị em trong cùng Gia Đình Thiên Chúa như lời của Thánh Phaolô: “*Anh em không còn phải là người xa lạ hay người tạm trú, nhưng là người đồng hương với các người thuộc dân thánh, và là người nhà của Thiên Chúa, bởi đã được xây dựng trên nền móng là các Tông Đồ và ngôn sứ, còn đá tảng góc tường là*



chính Đức Kitô Giêsu” (Ep 2, 19-20). Hội nhập văn hóa vừa làm cho Tin Mừng đến với văn hóa, vừa làm cho văn hóa trở nên khí cụ đón nhận và thông truyền Tin Mừng cho mọi người. Văn hóa trở thành phương tiện làm cho Tin Mừng được hình thành trong tâm hồn những người được định dạng bởi văn hóa trong tiến trình phát triển nhân cách của họ. Nhờ tiến trình hội nhập văn hóa đúng nghĩa, những người đón nhận Tin Mừng Đức Giêsu không lo sợ phải từ bỏ văn hóa của mình hay bị cưỡng bách tiếp nhận nền văn hóa ngoại lai, xa lạ nào đó.

Mặc dù từ ‘hội nhập văn hóa’ (inculturation) xuất hiện muộn màng vào những thập niên hậu bán thế kỷ XX, tiến trình hội nhập văn hóa đã diễn ra trong chương trình mặc khải của Thiên Chúa giữa gia đình nhân loại. Chẳng hạn, sự hình thành các sách Kinh Thánh là tiến trình hội nhập văn hóa giữa mặc khải của Thiên Chúa và các nền văn hóa quanh vùng Địa Trung Hải. Việc loan báo Tin Mừng ngay từ thuở sơ khai của Giáo Hội cũng như việc hình thành nội dung đức tin Kitô giáo là tiến trình hội nhập văn hóa. Việc sử dụng tiếng Hy Lạp trong Bản Bảy Mươi (Septuaginta/ LXX/ Septuagint), bản dịch Kinh Thánh Do Thái (the Hebrew Bible) và một số sách khác là tiến trình hội nhập văn hóa. Sự hình thành Kinh Tin Kính và giáo lý Chúa Ba Ngôi cũng được xem là tiến trình hội nhập văn hóa, chẳng hạn: Những từ như yếu tính (ουσία/ ousia), bản tính (φύσις/ physis), ngôi vị (ὑπόστασις/ hypostasis) từ văn hóa Hy Lạp được sử dụng để diễn tả nội dung trọng tâm của đức tin Kitô Giáo. Trong Thông Điệp ‘Đức Tin và Lý Trí’, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II viết: “*Khi lần đầu tiên tiếp xúc với các nền văn hóa lớn, Giáo Hội không thể từ bỏ những gì mà Giáo Hội đã đạt được từ việc hội nhập văn hóa trong thế giới tư tưởng Hy-La*” (Fides et Ratio 72).

Tiến trình hội nhập văn hóa để đem Tin Mừng đến với muôn dân cần quan tâm ba lớp văn hóa (three layers of culture), đó là: (1) Lớp văn hóa cho phép Tin Mừng được hình thành: Tin Mừng được hình thành bởi sự giao thoa của nhiều nền văn hóa, chẳng hạn như Do Thái, Hy Lạp, La Tinh; (2) lớp văn hóa của người loan báo Tin Mừng: Những người loan báo Tin Mừng sinh ra, lớn lên chịu ảnh hưởng

của văn hóa địa phương nơi mình hiện diện, đồng thời, chịu ảnh hưởng của nhiều nền văn hóa khác nữa trong quá trình giao tiếp; (3) lớp văn hóa của người đón nhận Tin Mừng: Những người đón nhận Tin Mừng vốn làm quen và được định dạng bởi các yếu tố văn hóa cũng như các thực thể khác trong nền văn hóa của họ. Do đó, người loan báo Tin Mừng cần phải học hỏi nhiều để có thể hiểu biết ‘nội dung Tin Mừng’, ‘nội dung các nền văn hóa’ cũng như sự giao thoa giữa Tin Mừng và các nền văn hóa. Câu hỏi: ‘Làm sao để ‘nhân’ hay ‘cốt lõi’ của Tin Mừng (the core of the Gospel) có thể bền rề trong các nền văn hóa mới?’ vẫn luôn là câu hỏi trọng tâm trong việc đem Tin Mừng đến với các nền văn hóa của gia đình nhân loại. Việc loan báo Tin Mừng đem lại hoa trái khi có được sự hòa hợp giữa Tin Mừng và các yếu tố này sinh từ các nền văn hóa.

Dưới nhãn quan của Thánh Giáo Hoàng Phaolô VI, Tin Mừng không đồng hóa với bất cứ nền văn hóa đặc thù nào. Tuy nhiên, mọi người trong gia đình nhân loại đón nhận Tin Mừng qua lăng kính văn hóa mà mình thụ hưởng. Mặc dù không sử dụng hạn từ ‘hội nhập văn hóa’ (inculturation), Thánh Giáo Hoàng Phaolô VI chỉ ra mối liên hệ sâu đậm giữa Tin Mừng và văn hóa. Ngài viết: “*Sự tách biệt giữa Tin Mừng và văn hóa quả là một thảm trạng của thời đại chúng ta cũng như của những thời đại trước. Do đó, phải dồn mọi nỗ lực để tiến tới sự loan báo Tin Mừng một cách rộng rãi, đúng hơn phải loan báo Tin Mừng mọi nền văn hóa. Chúng phải được cải hóa nhờ tiếp xúc với Tin Mừng, nhưng sẽ không có tiếp xúc nếu Tin Mừng không được công bố*” (Evangelii Nuntianti 20). Trong diễn văn tại Lễ Thành Lập Hội Đồng Giáo Hoàng Về Văn Hóa (20.05.1982), Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II nói: “*Một đức tin mà không trở thành văn hóa là một đức tin không được đón nhận trọn vẹn, không được suy tư thấu đáo, và không được sống một cách trung tín*”. Còn Đức Hồng Y Joseph Ratzinger (Đức Giáo Hoàng Bênêđictô XVI) khẳng định rằng không có hình thức đức tin trần trụi, bản thân đức tin là văn hóa, đức tin mà không trở thành văn hóa thì đức tin đó không đáng sống (Joseph Ratzinger, *Christ, Faith and the Challenge of Cultures* (1993),

FABC 78).

Các Kitô hữu loan báo Tin Mừng với niềm xác tín rằng Chúa Thánh Thần luôn hiện diện và hoạt động trong các nền văn hóa như lời của Thánh Giáo Hoàng Phaolô VI: “*Chúa Thánh Thần hoạt động trong mỗi nhà truyền giảng Tin Mừng, nếu họ để Người chiêm hữu và hướng dẫn, Người đặt nơi môi miệng họ những lời mà một mình họ không thể tìm ra, đồng thời sửa soạn tâm hồn của những người nghe để họ mở rộng đón nhận Tin Mừng và nước trời đang được loan báo*” (Evangelii Nuntianti 75). Đặc biệt, theo Ngài: “*Không có Thánh Thần, công khó chuẩn bị kỹ lưỡng nhất của nhà rao giảng cũng không mang lại được gì. Không có Người, các biện luận vững chắc nhất cũng bất lực đối với trí óc con người. Không có Người, những lược đồ xã hội và tâm lý soạn thảo kỹ lưỡng nhất cũng mau mất hết giá trị*” (Evangelii Nuntianti 75). Quả thực, Chúa Thánh Thần, nhờ Người, Tin Mừng được hình thành cũng là Chúa Thánh Thần hoạt động nơi các nền văn hóa, nơi những người loan báo Tin Mừng cũng như nơi những người đón nhận, sống và làm chứng cho Tin Mừng trong hoàn cảnh cụ thể của họ. (Còn tiếp)

### **(Đọc tiếp BTDL/CN 5 MC)** **<4.3 Đồi thoại liên tôn như là** **Loan Báo Tin Mừng>**

**Tiếp theo tr. 4: Đức Thánh Cha: Hãy để cho ...**

hoặc có thể có ai đó chỉ đơn giản nói với chúng ta một lời khiến chúng ta không cảm thấy đơn độc trong nỗi đau mà chúng ta đang trải qua. Đôi khi cũng có những cuộc gặp gỡ trong thinh lặng, không nói một lời nào, nhưng những khoảnh khắc đó giúp chúng ta quay lại đúng hướng.

Cuộc gặp gỡ đầu tiên mà tôi muốn suy tư là cuộc gặp gỡ giữa Chúa Giêsu và ông Nicôđê mô, được thuật lại trong chương 3 của Phúc Âm Thánh Gioan. Tôi bắt đầu với câu chuyện này vì ông Nicôđê mô, với câu chuyện của ông, cho thấy rằng ông có thể thoát khỏi bóng tối và tìm thấy lòng can đảm để theo Chúa Kitô.

#### **Bóng đêm tâm hồn.**

Ông Nicôđê mô đến gặp Chúa Giêsu vào ban đêm: một thời điểm không bình thường cho những cuộc gặp gỡ. Trong ngôn ngữ của Thánh Gioan, các tham chiếu về mặt thời gian thường có giá trị tượng trưng: ở

đây, đêm tối có lẽ là bóng đêm trong tâm hồn ông Nicôđê mô. Ông là người đang ở trong bóng tối của sự nghi ngờ, trong bóng tối mà chúng ta trải qua khi không còn hiểu những gì đang xảy ra trong cuộc sống của mình và không thấy rõ con đường đi.

Nếu bạn đang ở trong bóng tối, rõ ràng là bạn sẽ tìm kiếm ánh sáng. Và Thánh Gioan, khi mở đầu Phúc Âm của Ngài, đã viết như sau: “Ánh sáng thật đã đến thế gian và chiếu soi mọi người” (1, 9). Do đó, ông Nicôđê mô tìm đến Chúa Giêsu vì ông cảm thấy Người có thể soi sáng bóng tối trong lòng ông.

### **Dám thay đổi.**

Tuy nhiên, Phúc Âm cho chúng ta biết rằng ông Nicôđê mô không thể hiểu ngay những gì Chúa Giêsu đang nói với ông. Và vì thế chúng ta thấy có nhiều hiểu lầm trong cuộc đối thoại này, và cũng có nhiều sự chầm biếm mỉa mai, vốn là đặc điểm của Thánh Sử Gioan. Ông Nicôđê mô không hiểu những gì Chúa Giêsu với ông vì ông vẫn tiếp tục suy nghĩ theo lối luận lý và các phạm trù của mình. Ông là người có tính cách rõ ràng, có vị trí trong xã hội, là một trong những nhà lãnh đạo của người Do Thái. Nhưng có lẽ những điều đó không còn phù hợp với ông nữa. Ông Nicôđê mô cảm thấy có điều gì đó không còn thích hợp trong cuộc sống của mình nữa. Ông cảm thấy cần phải thay đổi, nhưng không biết bắt đầu từ đâu.

### **Được sinh lại bởi ơn trên.**

Đức Thánh Cha nói tiếp: Điều này cũng xảy ra với tất cả chúng ta vào một thời điểm nào đó trong cuộc sống. Nếu chúng ta không chấp nhận sự thay đổi, nếu chúng ta khép mình trong sự cứng nhắc, trong thói quen hoặc cách suy nghĩ của mình, chúng ta có nguy cơ sẽ chết. Sự sống nằm ở khả năng thay đổi để tìm ra cách yêu thương mới. Thực ra, Chúa Giêsu đã nói với ông Nicôđê mô về việc *được sinh lại*, điều này không chỉ có thể mà còn cần thiết vào những thời điểm nhất định trong hành trình của chúng ta. Thực ra, cách diễn đạt được sử dụng trong văn bản này vốn đã mang tính mơ hồ, bởi vì *anōthen* (ἀνωθεν) có thể được dịch là “từ trên” hoặc “một lần nữa”. Dần dần, ông Nicôđê mô sẽ hiểu rằng hai ý nghĩa này đi đôi với nhau: nếu chúng ta để Chúa Thánh Thần tạo ra trong chúng ta một cuộc sống mới, chúng ta sẽ được sinh ra một lần nữa. Chúng ta sẽ

tìm lại được sự sống mà có lẽ đang dần lụi tàn trong chúng ta.

Tôi chọn bắt đầu với ông Nicôđê mô cũng vì ông là người đã chứng minh bằng chính cuộc sống của mình rằng sự thay đổi này là có thể. Ông Nicôđê mô sẽ làm được điều đó; cuối cùng ông sẽ là một trong số những người đến gặp quan Philatô để xin xác Chúa Giêsu (xem Ga 19, 39)! Cuối cùng ông Nicôđê mô cũng *được sinh ra*, được tái sinh và không còn phải ở trong bóng đêm nữa.

### **Chúa Thánh Thần khích lệ chúng ta đối diện với sợ hãi để được giải thoát khỏi nó.**

Sự thay đổi đôi khi làm chúng ta sợ hãi. Một mặt chúng thu hút chúng ta, đôi khi chúng ta mong muốn chúng, nhưng mặt khác chúng ta lại thích ở trong sự thoải mái của mình. Đây là lý do tại sao Chúa Thánh Thần khuyến khích chúng ta đối mặt với những nỗi sợ hãi này. Chúa Giêsu nhắc nhở ông Nicôđê mô – một kinh sư ở Israel – rằng dân Israel cũng sợ hãi khi họ đi trong sa mạc. Và họ trở nên quá ám ảnh với những lo lắng của mình đến nỗi đến một lúc nào đó, những nỗi sợ hãi đó đã biến thành hình hài của những con rắn độc (x. Ds 21, 4-9). Để được giải thoát, họ phải nhìn vào con rắn bằng đồng mà ông Môsê đã đặt trên một cây cột; nghĩa là họ phải ngược nhìn lên và đứng trước đồ vật tượng trưng cho nỗi sợ hãi của họ. Chỉ bằng cách đối mặt với những điều khiến chúng ta sợ hãi, chúng ta mới có thể bắt đầu được giải thoát.

### **Gặp gỡ Chúa Giêsu - gặp gỡ niềm hy vọng.**

Ông Nicôđê mô, giống như tất cả chúng ta, sẽ có thể nhìn lên Đấng Chịu đóng đinh, Đấng đã đánh bại sự chết, gốc rễ của mọi nỗi sợ hãi của chúng ta. Chúng ta cũng hãy hướng mắt lên Đấng mà họ đã đâm thâu, chúng ta cũng hãy để cho mình được Chúa Giêsu gặp gỡ. Nơi Người, chúng ta tìm thấy hy vọng để đối mặt với những thay đổi trong cuộc sống và được tái sinh.

Vatican News (19 tháng 3 2025)

### **Tiếp theo tr. 5: MẸ MARIA, TRỌN ĐỜI ...**

hứa cổ xưa đó không phải là điều gì đó trừu tượng; lời hứa đó đã trở nên hiện thực trong cuộc sống của bạn và của tôi. Và, về mặt đó, chúng ta có một “*Nơi Nương An cho Kẻ Có Tội*” để chạy đến với sự an lòng.

Cuối cùng, chúng ta thấy có một sự giống nhau giữa Chúa Giêsu và Mẹ Maria. Chúa Giêsu vô tội, nhưng, như Thư gửi tín hữu Do Thái đảm bảo với chúng ta, sự thật đó không làm Ngài xa cách chúng ta: “*Vị Thượng Đế của chúng ta không phải là Đấng không biết cảm thương những nỗi yếu hèn của ta, vì Ngài đã chịu thử thách về mọi phương diện cũng như ta, nhưng không phạm tội*” (Hípri 4: 15). Chúa Giêsu hiểu những cảm dỗ của chúng ta, để “*cảm thương những nỗi yếu hèn của chúng ta*”.

Và Mẹ Maria, Đấng hiệp nhất với Chúa Con và sứ mệnh cứu rỗi nhân loại của Chúa Con, cũng như vậy đến gần chúng ta. Mẹ làm như vậy không phải chỉ vì chúng ta là tội nhân mà vì, Mẹ muốn nên giống như Chúa Con, là cứu chúng ta khỏi tội lỗi của chúng ta. Giống như một người mẹ ở bên đứa con đau yếu của mình, Mẹ muốn chúng ta khắc nhớ chất độc tinh thần ra khỏi con người chúng ta và phục hồi sức khỏe nhờ ân sủng của Thiên Chúa. Một người mẹ không bỏ rơi đứa con đang đau yếu nhưng làm mọi cách có thể để đưa đứa con trở lại khỏe mạnh. Mẹ Maria, Mẹ của chúng ta, “*Nơi Nương An cho Kẻ Có Tội*” cũng làm mọi cách như vậy.

**Phêrô Phạm Văn Trung**

Chuyên ngữ

từ: [catholicworldreport.com](http://catholicworldreport.com)

(11/3/2025)

**CHIÊM NGŨNG CÂY THÁNH GIÁ GIÚP CHÚNG TA LỚN LÊN TRONG NHÂN ĐỨC**

*Vị Tiến sĩ Thiên Thần khuyến khích những ai muốn có một tâm gương “khinh chê những sự đời này” hãy “noi theo Đấng là Vua các vua, Chúa các chúa, nơi Người chắt chừa mọi kho tàng khôn ngoan; nhưng trên Thập Giá, Người đã bị lột trần, bị chế nhạo, bị phi nhổ, bị đánh đập, bị đội mạo gai, bị cho uống giấm và mật đắng, và cuối cùng bị giết chết”.*







Vì không thấy cây Thánh Giá nào khác, chúng tôi – dù có chút hoài nghi – kết luận rằng đây hẳn là cây Thánh Giá mà chúng tôi đã tìm kiếm bấy lâu. Chúng tôi quỳ xuống, dâng lời cầu nguyện. Một lúc sau, sau khi chiêm ngắm kỹ hơn, chúng tôi nhận ra cây Thánh Giá trước mặt có vẻ quá hiện đại để có thể thuộc về thế kỷ XIII.

Nhiệm vụ của chúng tôi lại tiếp tục. Chúng tôi đứng dậy, rà soát kỹ các bức tường trong nhà thờ. Nhưng vẫn không thấy cây Thánh Giá nào khác. Khi đến gần lối vào, chúng tôi tình cờ phát hiện một điều kỳ lạ: một bàn thờ phụ nằm khuất bên phải. Một tấm vải trắng khổng lồ buông xuống từ đỉnh vòm bàn thờ, che khuất một vật gì đó. Đứng ngay trước bàn thờ phụ, chúng tôi tự hỏi: Điều gì đang ẩn sau tấm màn che đó?

Đào mắt quanh nhà thờ và không thấy một ai khác, tôi bước sang bên phải tấm màn và nhận ra góc dưới của nó nằm trong tầm tay. Run rẩy, tôi nhẹ nhàng vén một góc màn lên để xem liệu có kho báu nào ẩn giấu đằng sau hay không. Ngược nhìn lên, tôi bắt gặp hình ảnh Chúa Kitô chịu khổ nạn, dang rộng trên cây Thánh Giá.

Ngay khoảnh khắc đó, bạn tôi và tôi nhận ra rằng mình đang đứng dưới chân và cầu nguyện trước chính cây Thánh Giá mà xưa kia Thánh Thomas Aquinas từng quỳ gối. Nhiều thế kỷ trước, cây Thánh Giá này đã phán với vị thánh vĩ đại: *“Thomas, con đã viết rất hay về Ta”*. Và nhiều thế kỷ sau, cây Thánh Giá vẫn đang nói với chúng ta, và với tất cả những ai chiêm ngưỡng nó.

### **Đứng dưới chân cây Thánh Giá.**

Các bức tranh về Thánh Thomas thường khắc họa Ngài đứng dưới chân cây Thánh Giá, tay cầm sách và bút lông. Dù là một học giả lỗi lạc, chắc hẳn đã nghiên cứu và tham khảo nhiều sách vở, nhưng Thomas lại xem cây Thánh Giá như ngôi trường khôn ngoan đích thực của mình. Ngài từng nói rằng mình học được nhiều điều từ cây Thánh Giá hơn bất kỳ cuốn sách nào.

Đối với Thánh Thomas Aquinas, cuộc khổ nạn của Chúa Kitô không chỉ cần thiết để cứu chuộc nhân loại sa ngã mà còn là khuôn mẫu cho chúng

ta noi theo. Trong bài giảng về Kinh Tin Kính, vị Thánh suy ngẫm về lý do thứ hai này. Ngài giải thích rằng Thập Giá thể hiện mọi nhân đức: Chúa Kitô chịu đóng đinh chính là bài học trọn vẹn về cách chúng ta sống, sắp xếp đời mình và trưởng thành trong nhân đức. Bí quyết của Thomas nằm ở chỗ khao khát những gì Chúa Kitô khao khát và khước từ những gì Người đã khước từ trên Thập Giá.

### **Thập Giá thể hiện mọi nhân đức.**

Trong các tác phẩm của mình, nhà thần học dòng Đa Minh đã liệt kê một loạt các nhân đức, cho thấy Chúa Kitô hiện thân cho sự hoàn hảo của từng nhân đức, nhờ đó Người trở thành mẫu gương thánh thiện cho chúng ta ra sao.

Chúa Kitô, bị treo trên Thập Giá, tỏa sáng đức ái khi hiến dâng mạng sống để cứu độ nhân loại. Đây là hình thức cao nhất của tình yêu, như Thánh Gioan đã viết: *“Không có tình yêu nào lớn hơn tình yêu của người hy sinh mạng sống mình vì bạn hữu”* (Ga 15, 13). Đáp lại tình yêu vĩ đại ấy, Thánh Thomas suy tư rằng chân lý này phải thúc đẩy chúng ta dâng lên Chúa Kitô mọi đau khổ, gian truân và thử thách của chính mình.

Khi bàn về sự kiên nhẫn, Thánh Thomas giải thích rằng một người thể hiện sự kiên nhẫn anh hùng bằng cách chịu đựng “mãnh liệt” trong kiên trì hoặc chấp nhận những đau khổ có thể tránh được. Thánh nhân cho rằng Chúa Kitô, Người Tội tở đau khổ, hội tụ cả hai hình thức kiên nhẫn này. Chỉ với một suy nghĩ hoặc một lời nói, Đấng Mêsia hoàn toàn có thể ngăn chặn cuộc khổ nạn và cái chết của mình. Thế nhưng, Người đã tự nguyện đón nhận và chịu đựng tất cả trong thinh lặng vì tình yêu dành cho nhân loại.

Chúa Kitô chịu đóng đinh mang đến phương dược chữa trị tính kiêu ngạo – đó là đức khiêm nhường. Dù là Con Thiên Chúa, Chúa Kitô đã tự hạ mình, phục tùng quyền bính trần thế của Philatô, chấp nhận phán quyết của vị Tổng Trấn và tự nguyện chịu một án tử bất công – cái chết trên Thập Giá. Trong khi đó, những ai tìm kiếm một mẫu gương về vâng phục chỉ cần suy ngẫm về cách Chúa Kitô hoàn toàn vâng phục Chúa Cha – cho đến nỗi bằng lòng chịu chết, và chết trên Thập Giá.

Vị Tiến Sĩ Thiên Thần kết thúc

WHĐ (16/3/2025) – Gần 11 năm trước, trong một học kỳ du học tại Roma, một số bạn cùng lớp và tôi đã chọn thực hiện một chuyến đi trong ngày đến Orvieto, Ý. Chúng tôi đã ghé thăm nhà thờ Chính Tòa Orvieto, cầu nguyện trước phép lạ Thánh Thể nổi tiếng, và thường thức một bữa trưa tuyệt vời trước khi chia nhau đi khám phá thành phố. Dù có rất nhiều nơi để tham quan, một người bạn và tôi chỉ có một mục tiêu trong đầu: tìm đến nhà thờ San Domenico, nơi lưu giữ cây Thánh Giá (có tượng Chúa Giêsu) đã từng nói chuyện với Thánh Thomas Aquinas.

Khi *pranzo* – giờ nghỉ trưa ở Châu Âu, thời điểm của nhà thờ đóng cửa – đến gần, chúng tôi thông thả tản hưởng khung cảnh trên đường đi. Chúng tôi dạo bước qua thị trấn cổ kính thời trung cổ, say mê những con phố nhỏ lát đá cuội, ngõ ngàng trước những con ngựa gỗ kích thước thật được đặt dọc lối đi, bật cười trước một bức tượng gỗ Pinocchio đang nghỉ ngơi trên băng ghế sắt, và trầm trồ trước khung cảnh tuyệt đẹp của vùng quê xung quanh.

Khi giờ *pranzo* cuối cùng cũng kết thúc, chúng tôi không còn thư thả nhưng nhanh chóng len lỏi qua vài con phố tiếp theo, cuối cùng cũng tìm thấy điểm đến mong muốn: Nhà thờ San Domenico.

Chúng tôi nhận ra rằng nhà thờ này khá đơn sơ. Khi bước vào, chúng tôi cẩn thận quan sát những bức tường bằng đá tufa và lớp vôi trắng, được trang trí bằng một vài bức bích họa và tranh vẽ. Đi ngang qua khoảng chục hàng ghế gỗ, chúng tôi tiến đến gần bàn thờ, quỳ gối tôn kính. Ngồi xuống hàng ghế đầu tiên, chúng tôi ngược nhìn cây Thánh Giá treo phía trên nhà tam.

*“Đây có phải là cây Thánh Giá đó không?”* chúng tôi hỏi nhau.

## CƠ HỘI THỨ HAI

suy tư của mình bằng cách khuyến khích những ai muốn có một tấm gương “*khinh chê những sự đời này*” hãy “*noi theo Đấng là Vua các vua, Chúa các chúa, nơi Người chắt chũa mọi kho tàng khôn ngoan; nhưng trên Thập Giá, Người đã bị lột trần, bị chế nhạo, bị phỉ nhổ, bị đánh đập, bị đội mũ gai, bị cho uống giấm và mật đắng, và cuối cùng bị giết chết*”. Chúng ta không nên bám víu vào tiền bạc hay y phục, vì “*chúng đã chia nhau áo xống của Ta*”; không nên khao khát vinh quang, vì “*Chúa Kitô đã bị đánh đòn và lảng nhục*”; không nên ham muốn quyền lực, vì “*chúng đã đội mũ gai lên đầu Người*”; cũng không nên quá chú trọng đến của ăn uống, vì “*trong cơn khát, chúng đã cho Ta uống giấm*”.

### Học hỏi từ ngôi trường Thập Giá.

Giữ ánh nhìn hướng về Chúa Kitô chịu đóng đinh sẽ hoàn toàn biến đổi cuộc sống của chúng ta, như Thánh Thomas đã dạy, bởi vì điều đó làm mê mải trái tim chúng ta trong hành trình tìm kiếm nhân đức và thôi thúc ta hoán cải. Trên Thập Giá, Chúa Kitô dạy rằng Người nâng đỡ chúng ta trong những gian nan và truyền cảm hứng để chúng ta bước theo Người bằng cách noi gương Người.

Vì thế, hình ảnh Chúa Kitô chịu khổ nạn chứa đựng mọi bài học mà chúng ta cần. Nó sâu sắc hơn những gì chúng ta có thể hiểu thấu. Đó là một trường học của nhân đức, của tình yêu kiên trung và trung tín. Dù trong hoàn cảnh nào, dù đối diện với thử thách nào, dù ta đang cần một tấm gương nào nhất - dù đó là sự kiên nhẫn khi xếp hàng ở siêu thị, sự dứt bỏ khi đánh mất một món đồ, lòng bác ái và cảm thông trong một tình huống khó chịu, hay sự vâng phục thánh ý Thiên Chúa - ta chỉ cần hướng mắt lên Thập Giá và nhớ đến gương Chúa Kitô. Khi làm vậy, Người sẽ âm thầm dạy ta con đường nhân đức.

Hơn 8 thế kỷ trước, cây Thánh Giá đã nói với Thánh Thomas Aquinas. Và ngày nay, cây Thánh Giá vẫn tiếp tục nói với mỗi người chúng ta nêu chúng ta biết dành thời gian để chiêm ngắm Chúa Kitô chịu đóng đinh và ghi nhớ gương mẫu của Người trên Thập Giá.

*Nt. Anna Ngọc Diệp, OP*

Dòng Đa Minh Thánh Tâm

Chuyển ngữ từ: [oursundayvisitor.com](http://oursundayvisitor.com)

(14/3/2025)

Tờ báo *Dallas Morning News* đăng một tấm hình của một số tù nhân trong chương trình làm-việc-đề-đươc-tha. Họ đang phục hồi một căn nhà đổ nát ở phía tây thành phố. Một vài ngày sau, một trong những tù nhân viết cho ban biên tập, anh nói rằng:

“Cảm ơn quý vị đã loan tin... Lần sau cùng tên và hình ảnh của tôi được đăng trong tờ báo là ngày tôi bị kết án tù... Vì thế, đó thực sự là một niềm vui khi tôi thấy hình của mình đang làm một công việc tốt được đăng trong tờ báo của quý vị...”

“Khi vào tù 18 tháng trước, tôi rất giống như căn nhà đổ nát mà chúng tôi phục hồi lại... Nhưng Thiên Chúa đã chăm sóc tôi và làm cho tôi trở nên một tạo vật mới trong Chúa Kitô.”

Thật khó có một minh họa nào tốt hơn cho điều mà Chúa Giêsu muốn nói trong bài Phúc Âm hôm nay.

Nửa phần đầu của bài Phúc Âm nói về hai nhóm người bị giết trong các tai nạn ở Giêrusalem. Đức Giêsu kết thúc lời nhận xét về các tai nạn này như sau, “Và tôi nói cho quý vị biết rằng nếu quý vị không xa lánh tội lỗi, tất cả quý vị sẽ chết như những người ấy.”

Phần thứ hai của bài Phúc Âm nói về một cây và được trồng trong một vườn nho. Vườn nho là một nơi lý tưởng để cây và lớn lên. Nếu một cây và không thể phát triển ở đó, nó không thể lớn lên ở bất cứ đâu khác.

Cây và cần ba năm để lớn mạnh. Nếu nó không sinh trái trong thời gian đó, có lẽ nó sẽ không thể sinh trái vào bất cứ lúc nào.

Điều này giải thích tại sao chủ vườn lại ra lệnh cho người làm vườn phải chặt cây đó xuống.

Và vì thế, thật ngạc nhiên khi thay vì chặt cây ấy xuống người làm vườn lại xin ông chủ cho cây ấy một cơ hội thứ hai. Ông nói, “Thưa ngài, xin để nó thêm chỉ một năm nữa thôi; tôi sẽ đào xới chung quanh và bón phân cho nó.”

Đức Giêsu có ý định nói dụ ngôn này cho hai nhóm người. Trước hết, Đức Giêsu có ý nói với dân chúng thời bấy giờ. Thứ hai, Người muốn nói dân chúng thuộc mọi thời đại.

Nhóm người mà Đức Giêsu nói với họ dụ ngôn hôm nay, dĩ nhiên, là dân Ít-ra-en. Đức Giêsu nói với họ



rằng Thiên Chúa đã ban cho họ một chỗ được chọn lọc trong kế hoạch của Người và đặc biệt chăm sóc họ. Nhưng họ không sinh kết quả.

Đức Giêsu còn nói với họ rằng, bất kể sự thất bại này, Thiên Chúa sẽ kiên nhẫn với họ thêm chút nữa. Người sẽ cho họ một cơ hội thứ hai, giống như cây và.

Nhóm người rộng hơn mà Đức Giêsu muốn nói dụ ngôn này bao gồm tất cả chúng ta ngày hôm nay.

Dụ ngôn của Đức Giêsu cũng áp dụng cho chúng ta. Chúng ta giống như dân Ít-ra-en. Thiên Chúa đã ban cho chúng ta một nơi được chọn lọc trong kế hoạch của Người, và Người đặc biệt chăm sóc chúng ta. Thiên Chúa mong đợi chúng ta sinh kết quả. Nếu không, giống như dân Ít-ra-en, Thiên Chúa sẽ cho chúng ta một cơ hội thứ hai để sám hối. Nếu chúng ta không sám hối, thì giống như dân Ít-ra-en, chúng ta sẽ chết.

Điều này đưa chúng ta đến câu chuyện phần mở đầu. Cả tù nhân cũng như căn nhà đổ nát minh họa cho điểm trong dụ ngôn của Đức Giêsu. Cả hai đều được cơ hội thứ hai.

Căn nhà này bị thành phố loại bỏ. Nó nằm trong chương trình bị phá hủy. Nhưng một số người đã thuyết phục các viên chức thành phố là hãy cho nó một cơ hội thứ hai.

Họ nói, “Hãy để các tù nhân làm việc đó. Nếu họ có thể làm cho nó thành một bất động sản hữu ích, thì chúng ta sẽ không phá hủy nó.”

Chính người tù nhân cũng bị loại bỏ. Anh được coi là không thích hợp với xã hội. Anh bị giam trong tù.

Tuy xã hội đã từ bỏ anh, Đức Giêsu thì không. Người đã cho anh một cơ hội thứ hai. Cũng như người làm vườn trong bài Phúc Âm hôm nay, Đức Giêsu đã tưới nước và chăm sóc tinh thần của anh. Anh đã đáp ứng và trở nên một tạo vật mới.

Mọi người chúng ta đều có thể liên hệ đến câu chuyện này. Ở một thời điểm nào đó trong cuộc đời, nhiều người chúng ta cũng giống như



cây vả, căn nhà, và người tù.

Chúng ta cũng trong nguy cơ bị coi là vô ích. Nhưng trong sự thương xót, Thiên Chúa đã xót thương chúng ta. Giống như căn nhà, người tù, và cây vả, chúng ta được ban cho cơ hội thứ hai.

Vì thế, bài Phúc Âm hôm nay mời gọi chúng ta hãy chân thành biết ơn Thiên Chúa vì Người đã ban cho chúng ta cơ hội thứ hai. Bài này cũng mời gọi chúng ta hãy quyết tâm tận dụng cơ hội thứ hai của mình.

Và vì thế chúng ta nói với Chúa Giêsu, "Lạy Chúa, con cảm tạ Chúa đã cho con cơ hội thứ hai. Xin hãy giúp con tận dụng cơ hội ấy. Xin hãy giúp con thực hiện kế hoạch của Ngài trên chúng con. Xin giúp chúng con thi hành điều này nhất là trong thời gian còn lại của mùa Chay."

Chúng ta hãy kết thúc với câu chuyện về một cây vĩ cầm cũ, mà giống như chúng ta, nó được ban cho cơ hội thứ hai.

Nó là một hình ảnh khác về cuộc đời của bạn và tôi và tình yêu của Thiên Chúa dành cho chúng ta. Tôi hy vọng câu chuyện này sẽ đánh động tâm hồn bạn và khích động bạn cử hành Thánh Lễ hôm nay với sự biết ơn và yêu mến Thiên Chúa hơn bình thường.

"Cây vĩ cầm bầm dập, sứt sẹo và người bán đấu giá. Tuy không đáng để tốn nhiều thời giờ với cây đàn cũ, người bán đấu giá đã mỉm cười cảm ơn nó lên. 'Quý vị ơi, tôi đặt giá bao nhiêu đây?' Ông lớn tiếng. 'Ai là người trả giá đầu tiên? Một đồng, một đồng, vậy hai đồng, chỉ hai đồng thôi sao? Hai đồng và có ai trả ba đồng không?'"

"Ba đồng, gọi lần thứ nhất và ba đồng gọi lần thứ hai, và sẽ được bán với giá ba đồng, nhưng khoan đã...!" Từ cuối căn phòng một ông già tóc hoa râm tiến lên và cầm lấy cây cung kéo đàn. Sau khi phui bụi chiếc đàn vĩ cầm cũ kỹ và căng lại dây đàn, ông chơi một cung điệu thật tinh khiết và ngọt ngào, ngọt như tiếng hát của Thiên Thần.

"Tiếng đàn chấm dứt và tiếng của người đầu giá ôn tồn nói, 'Tôi đặt giá bao nhiêu cho cây đàn cũ này?' Và ông cầm cây đàn ấy lên, ông nói, 'Một ngàn đồng và có ai trả hai ngàn không? Hai ngàn đồng và có ai trả ba ngàn không? Ba ngàn, gọi lần thứ nhất, ba ngàn, gọi lần thứ hai và chấm dứt!'"

"Dân chúng hoan hô nhưng có một vài người la lớn, 'Chúng tôi không hiểu được. Cái gì đã thay đổi giá trị của nó?' Có tiếng người đáp ngay lập tức, 'Bàn tay của một bậc thầy.' Nhiều khi có người mà cuộc đời đã lạc điệu và bầm dập và sứt sẹo với tội lỗi cũng được bán đấu giá cách rẻ mạt cho đám đông vô tư, rất giống như cây vĩ cầm cũ kỹ này.

"Một bát canh hồ lớn, một ly rượu, một trò chơi và hấn cứ như thế. Hấn được rao bán lần thứ nhất, nhưng rao bán lần thứ hai, cứ như thế và hầu như sắp chấm dứt. Nhưng Thầy đã đến và đám đông đại khờ không thể hiểu nổi giá trị của linh hồn và sự thay đổi đã xảy ra bởi bàn tay của Thầy khi chạm đến." (Tác giả vô danh).

*Lm. Mark Link, S.J*

**Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê:  
281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com**

**Dignity Memorial ~ Funeral Homes & Cemetery Parks**



**Khu vườn an nghỉ:**

- \*Đức Mẹ LaVang - \*Đức Mẹ Lộ Đức
- \*Tobia - \*Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - \*Vinh Cửu
- Và nhiều vườn an nghỉ ngàn thu trong nghĩa trang
- \*Memorial Oaks - \*Forest Park Westheimer - \*F P Lawndale
- \*F P Woodlands - \*Brookside - \*Earthman Reshavem.

**Tiffanie Thu Nguyen**

Chuyên Viên Tư Vấn Thủ Tục An Táng & Hỏa Táng

Xin Liên Lạc: **832-566-6321**

Email: [tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com](mailto:tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com)



- Địa táng \* Hỏa Táng \* Lăng Mộ
- Nhà Quàn \* Nghĩa Trang
- Quan Tài \* Bình Đựng Tro
- Viếng Xác \* Lễ Phát Táng
- Đào Mộ/Lấp Mộ \* Kim Tinh
- Mộ Bia \* Bia Đứng \* Bia Nằm
- Đặt trước được giảm giá và khoá giữ giá lại
- Đặt trước không phải trả tiền lời
- Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm
- Đùng để quá trễ sẽ mất nhiều quyền lợi và discounts
- Đùng để gánh nặng và lo lắng cho gia đình

[www.prepaidfunerals.texas.gov](http://www.prepaidfunerals.texas.gov)

<http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page>

**Dignity**

LIFE WELL CELEBRATED™

**THÔNG BÁO của BTDL**

v/v: **Giá biểu quảng cáo trên Bản Tin Dừng Lạc. (Online Only)**

Diện tích	Giá biểu
1" x 2"	\$10 / 1 tuần
2" x 2"	\$15 / 1 tuần
2" x 3"	\$20 / 1 tuần
2" x 4"	\$25 / 1 tuần
4" x 4"	\$30 / 1 tuần
1/4 (Thông báo MV)	\$30 / 1 tuần
1/2 trang	\$50 / 1 tuần
1 trang	\$100 / 1 tuần

**Quảng cáo trên 6 tháng được giảm 10%.**

- Hoàn toàn miễn phí cho những thông báo về sinh hoạt mục vụ của các Giáo xứ và Cộng đoàn tối đa 1/3 trang, hoặc các Đoàn Thể Công Giáo Tiến Hành tối đa 1/4 trang và được đăng 2 kỳ. Nếu quá giới hạn nêu trên cũng như các thông báo có nội dung gây quỹ, xin trả lệ phí.

**Hạn chót gửi TB và QC: 10:00 pm thứ Ba hàng tuần.**

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**

Chị Hiền Lê: 281-495-8133  
email: [dunglacad@gmail.com](mailto:dunglacad@gmail.com)

**Đăng thông báo, sinh hoạt mục vụ xin liên lạc:**

Ông Nguyễn Văn Mẫu: 713-231-6242  
email: [mauvnguyen@yahoo.com](mailto:mauvnguyen@yahoo.com)

Ban Điều Hành Bản Tin có toàn quyền chỉnh sửa nội dung các thông báo cho phù hợp.

**Trân trọng cảm ơn!  
Ban Điều Hành Bản Tin Dừng Lạc.**

**DẠY LÁI XE**

- AN TOÀN - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG
- XE CÓ HAI THÁNG

XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

**CẦN MUA**

**TẤT CẢ CÁC LOẠI XE HƯ  
XE CŨ KHÔNG ĐÙNG, XE ĐÙNG  
KHÔNG CHẠY ĐƯỢC CẦN BÁN  
MUA GIÁ CAO.**

XIN GỌI: **713-482-9267**

**VAN HOUSTON ACADEMY**  
TRƯỜNG TƯ THỰC VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI HOUSTON

- CHÀO ĐÓN HỌC SINH TỪ MẪU GIÁO ĐẾN LỚP 12
- TỶ LỆ TRUNG BÌNH GIỮA GIÁO VIÊN: HỌC SINH LÀ 1:10
- CẤP I-20 - NHẬN HỒ SƠ DU HỌC TỬ DU HỌC SINH VIỆT NAM ĐẾN TOÀN THẾ GIỚI
- TRƯỜNG TƯ THỰC ĐƯỢC CHỨNG NHẬN VỚI ĐẦY ĐỦ ĐIỀU KIỆN TỬ TIỂU BANG TEXAS VÀ LIÊN BANG HOA KỲ
- MIỄN PHÍ CHƯƠNG TRÌNH AFTER SCHOOL

13618 Bellaire Blvd Ste E3, Houston, TX 77083 | 832-359-3417  
Facebook.com/VanHoustonAcademy

**AIR VANGARD**  
(832) 279-8839

Chuyên: Sửa chữa, bảo trì, thay mới máy lạnh & Suối, walk-in Freezer & Cooler cho nhà và cơ sở thương mại

THẬT THÀ - TẬN TÂM - UY TÍN  
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

**VĂN NGUYỄN**  
TACLA87904C



**Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com**

More Choice Insurance  
**THÁI PHẠM AGENCY**  
 281-581-9999  
 AUTO-HOME-LIFE-COMMERCIAL  
 và Lớp Xóa Ticket  
 (không có ticket cũng nên học lớp này)  
 \* Tại Đây có bán điện thoại  
**V 247**  
 13236 Bellaire Blvd., @ Svnott, Houston, TX 77083

**Phong Construction**  
 Chuyên lợp mái nhà  
 Build: tiệm, xây thêm phòng, làm sheetrock  
 Sơn sửa, lát gạch- gỗ laminate  
 Làm ống nước, thay bình nước nóng  
 Thay cửa sổ, đồ xi măng  
 Làm đá Granite countertop  
 Xin Liên Lạc Phong: (832)790-1518  
 (Định giá miễn phí)

**T-N DENTAL CENTER**  
 14360 Bellaire Blvd, Suite 104  
 Houston, TX 77083  
 Đốt điện Fiesta, gần xa lộ 6  
**281-575-8008**  
 Nữ Bác Sĩ Nha Khoa  
**NGUYỄN THU NGUYỆT DDS**  
 Doctor of Dental Surgery  
 Tốt nghiệp: Marquette University, Milwaukee, WI  
 Bằng hành nghề tại Texas, California, Wisconsin  
 Và 9 tiểu bang thuộc Central Regional USA  
 Hiền là Bác sĩ điều trị của Harris County  
 Hospital District, Houston, Texas.  
 Đảm trách **NHA KHOA TỔNG QUÁT**  
**NHA KHOA THẨM MỸ**  
**NHA KHOA NHI ĐỒNG**

**NINH AIR**  
 Air Conditioning & Heating  
 Chuyên máy lạnh, sưởi & nước nóng  
**832-359-8430**  
 www.NinhAir.com  
**Thợ Điện (Electrician)**  
 Tự Nguyễn chuyên về điện.  
 Sửa chữa và thay mới, nhận làm từ nhỏ đến lớn  
 thay hộp điện tư nhân và thương mại.  
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống  
 Có 25 kinh nghiệm có bằng điện  
 việc làm đảm bảo.  
 713-240-1206 or 713-261-8095

**JANET THUY BUI**  
 Chuyên Nghiệp & Tận Tâm  
 Realtor & Mortgage - Loan Originator  
 Direct Line:  
**713-569-1558**  
 email: janetbui@yaho.com  
 R.E. 543438 RMLO-NMLS 311921

**Plumbing Service**  
 Thợ ống nước  
 Có License and Insured  
 Sửa Chữa  
 và Lắp ráp hệ thống nước nhà  
 A/C Installation & Repair  
 CERTIFIED BACKFLOW TESTER.  
 Xin gọi cho Tuấn Đình # 832-654-6727

**AB REALTY & MORTGAGE**  
 11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072  
 Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị  
 Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại  
**281-568-9988**  
 CỔ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
 \*Không cần chứng minh  
 lợi tức hoặc credit xấu\*  
**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA**  
 CHI CẢN DOWN 3.5%  
 Christine Quỳnh NMLS 268981  
**www.ABRealtyMortgage.com**

Bác Sĩ  
**NGUYỄN X. CƯỜNG**  
 Chuyên trị và giải phẫu  
**TAI - MŨI - HỌNG**  
**281-933-1700**  
 Đo thính lực & cấp máy trợ thính  
 9225 Boone Rd. Houston 77099  
 11914 Astoria # 555 Houston 77089

**Đức Thành - Khô Bò**  
 11360 Bellaire Blvd, Suite 850 - Houston, TX 77072  
 Điện thoại: 281.564.8899  
 Các loại mứt khô  
 Tôm khô Louisiana  
 Cá đuối một nắng  
 Các loại nước mắt  
 Khô gà lá chanh  
 Khô heo cháy tỏi  
 Trên 200 mặt hàng bán tại tiệm

**TWFG Insurance Services, Inc.**  
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm  
 danh tiếng như:  
 Safeco, Hartford, Progressive,  
 Metlife Auto, Travelers...  
 Xin L/L để mua bảo hiểm tốt & rẻ.  
**281-444-9300**  
 Joseph Vu  
 13480 Veterans Memorial Dr., Ste. P4, Houston, TX 77014

**HƯƠNG XUÂN TOFU**  
 8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072  
 \* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày  
 \* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản  
 Xin gọi: 832.581.5180 & 281.416.6231

**LỚP HỌC THI BẰNG LẠI XE**  
 Lớp BẰNG VIẾT tiếng VIỆT: thứ Tư và thứ Bảy  
 THI LẠI XE TIẾNG VIỆT: từ thứ Hai đến thứ Bảy  
 TẬP LẠI XE KHÔNG ĐẬU SẼ HOÀN TIỀN LẠI 100%  
 Trong khu Lee Sandwich, đối diện Hồng-Kông 4  
 Tập xe an toàn, kinh nghiệm, uy tín, xe 2 tháng  
 Giá cả phải chăng  
 Xin liên lạc: TRUNG 832-275-0950  
 THẮNG: 713-391-4573

11360 Bellaire Blvd., #950 - Houston, TX 77072  
 (Trong khu Tương Đới Chiến Sĩ, đối diện nhà hàng A Lý)  
**Tiệm Chính Gốc Của Đức Hương Cali**  
**ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ**  
 CHUYÊN SẢN XUẤT  
 GIÒ CHẢ NÓNG  
 MỖI NGÀY:  
 Giò Lụa  
 Giò Bò Thi Là  
 Giò Huế  
 Giò Thủ  
 Giò Bì  
 Giò Gà Nấm Hương  
 Chả Quế, Chả Chiên  
 Nem Chua  
 Chả Bông  
 Bánh Dầy, Bánh Giò  
 281.988.6155  
 Đặc biệt  
**KHÔNG DÙNG HÀN THE**  
 Giò mổ cửa. 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (ngôi thứ 4)

**Allstate**  
 \* Bảo Hiểm \*  
 You are in good hands \* XE \*  
 11110 Bellaire #105 \* NHÀ \*  
 Houston, TX 77072 \* NHẬN \*  
 \* THƯỜNG \*  
**281-495-5803**  
 Nguyễn Văn Thi  
 (1991)  
 Agent

**Thủy Nguyễn**  
 REALTOR  
 281-774-8047  
 thuynguyen123@yahoo.com  
 Mua, bán, thuê nhà hay có  
 nhu cầu liên quan đến địa  
 ốc, xin liên lạc Bích Thủy.  
 Hãy tin rằng bên cạnh quý vị  
 là một người tận tâm, chu  
 đáo, làm việc hữu hiệu cho  
 lợi ích của quý vị

**LUCKY STAR**  
 DECORATING & DESIGNS  
**281-902-8888**  
 \*Đại hạ giá gỗ Laminate  
 dày 12.3mm / \$ 1.29 sqf  
 \*Tiền công chỉ có \$1 / 1sqf  
 \*Định giá & giao vật liệu free  
 \*Sẽ đem mẫu tới tận nhà  
 \*Đặc biệt làm cầu thang \$59.00  
 cho một bậc (tiền công + vật liệu)  
 \*Chúng tôi làm overnight cho  
 những cơ sở thương mại  
**www.luckystarflooring.com**

**ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ**  
 CHUYÊN SẢN XUẤT  
 GIÒ CHẢ NÓNG  
 MỖI NGÀY:  
 Giò Lụa  
 Giò Bò Thi Là  
 Giò Huế  
 Giò Thủ  
 Giò Bì  
 Giò Gà Nấm Hương  
 Chả Quế, Chả Chiên  
 Nem Chua  
 Chả Bông  
 Bánh Dầy, Bánh Giò  
 281.988.6155  
 Đặc biệt  
**KHÔNG DÙNG HÀN THE**  
 Giò mổ cửa. 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (ngôi thứ 4)

**Thủy Nguyễn**  
 REALTOR  
 281-774-8047  
 thuynguyen123@yahoo.com  
 Mua, bán, thuê nhà hay có  
 nhu cầu liên quan đến địa  
 ốc, xin liên lạc Bích Thủy.  
 Hãy tin rằng bên cạnh quý vị  
 là một người tận tâm, chu  
 đáo, làm việc hữu hiệu cho  
 lợi ích của quý vị

**Thủy Nguyễn**  
 REALTOR  
 281-774-8047  
 thuynguyen123@yahoo.com  
 Mua, bán, thuê nhà hay có  
 nhu cầu liên quan đến địa  
 ốc, xin liên lạc Bích Thủy.  
 Hãy tin rằng bên cạnh quý vị  
 là một người tận tâm, chu  
 đáo, làm việc hữu hiệu cho  
 lợi ích của quý vị

**NGHĨA TRANG VIỆT NAM**  
 FOREST PARK EAST FUNERAL HOME  
 21620 Gulf Freeway - Webster - TX 77598  
 ĐẤT NGHĨA TRANG \* NHÀ QUẦN \* AN TÁNG \* HOA \* MỘ BIA  
 L/L Kim Ghi: 713-391-4708

**CÔNG TY ĐIỆN LỰC**  
**TPL ENERGY**  
 TEXAS POWER & LIGHTING  
**713-552-0484**  
**www.tplenergy.com**